

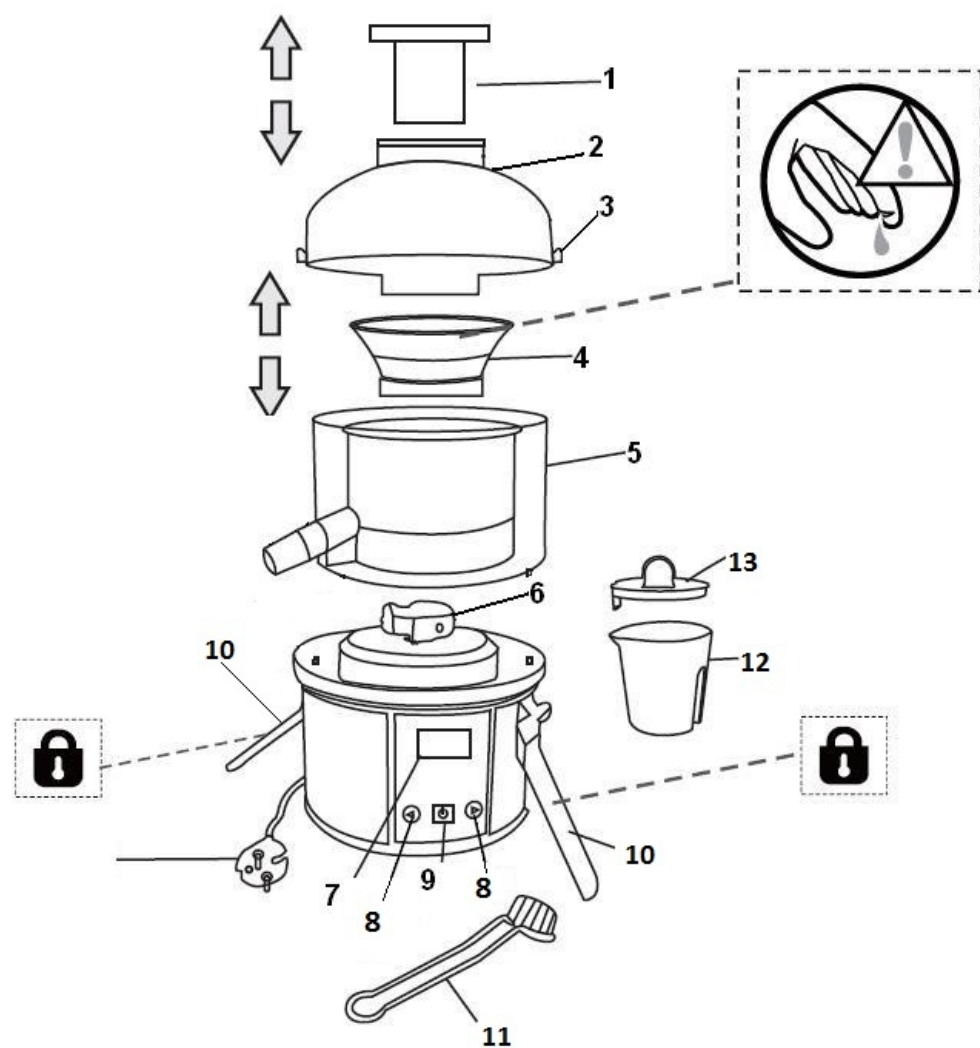
ADLER

EUROPE



AD4124

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	28
(D) bedienungsanweisung	4	(H) felhasználói kézikönyv	30
(F) mode d'emploi	7	(FIN) käyttöopas	32
(E) manual de uso	9	(NL) handleiding	34
(P) manual de serviço	11	(HR) upute za uporabu	36
(LT) naudojimo instrukcija	13	(RUS) инструкция обслуживания	39
(LV) lietošanas instrukcija	15	(SLO) navodila za uporabo	24
(EST) kasutusjuhend	16	(I) istruzioni per l'uso	41
(CZ) návod k obsluze	18	(DK) brugsanvisning	44
(RO) Instrucțiunea de deservire	20	(UA) інструкція з експлуатації	46
(GR) οδηγίες χρήσεως	22	(SR) корисничко упутство	49
(SK) používateľská príručka	52	(S) instruktionsbok	37
(MK) упатство за корисникот	26	(PL) instrukcja obsługi	56



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose."

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
15. Before you turn on the device, make sure all parts are installed correctly.
16. Use only the accessories supplied by the manufacturer.
17. During operation do not put your hand or any objects into the feeder. Only use the pusher.
18. Fruit should be placed into the feeder only during operation, feeder cannot be filled with fruits or vegetables when it's not working.
19. Do not use force to push the product through the feeder and make sure the juicer does not reduce speed.
20. Always unplug the appliance and the power cord from the device when it is not used or you want to clean it.

21. Do not take the juicer apart when it is connected to a power outlet.
22. Do not use abrasive washing liquids or washcloths.
23. The device cannot work longer than 20 minutes without a break.
24. Do not put any hard materials into the feeder, like: large seeds, ice or frozen products.
25. It is recommended to dismantle the juicer immediately after use and wash all the elements.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pusher | 2. Cover with feeder |
| 3. Retaining ring | 4. Sieve |
| 5. Pulp container | 6. Drive shaft |
| 7. LCD display | 8a. Increasing rotation speed button |
| 8b. Reducing rotation speed button | 9. On / Off switch (with safety lock) |
| 10. Latches of lid | 11. Cleaning brush |
| 12. Juice container | 13. Lid of container |

ASSEMBLY

1. Wash the parts of the machine that will have direct contact with fruits and juice (1-5).
2. Place the pulp container (5) on the location reserved for it in the upper part of body paying attention to the 4 projections in the base of the container.
3. Place the sieve (4) in a container for pulp (5).
4. Place the cover with feeder (2) on the container (5) correctly.
5. Lock the lid with latches (10).
6. Place the pusher (1) in the feeder (2).
7. Place the juice container (12) under the funnel.

USE

1. Place the juicer on a smooth, flat and stable surface.
2. Wash fruits or vegetables that you want to use. If fruits are too big for feeder (2), cut them into smaller pieces.
3. Connect the juicer to power. A flashing light in the button (9) means the device is connected to the power supply. Start the juicer by gently pressing and holding the switch (9) for approx. 4 seconds - this system protects children from starting the machine accidentally. After it is switched on, the display (7) will show a counter with working time (00:00). NOTE: Incorrectly assembled unit (without locked lid latches) will not turn on.
4. On both sides of the power button (9) there are buttons of rotation speed control (8) to slow down the speed (for soft fruits and vegetables) and increasing speed (for harder objects). Pressing button (8a) will start the device. The machine has 5 modes.
5. Juicer should not be operated with an empty feeder for longer than 30 seconds.
6. If the juicer locks up during operation because it is too full, you should disconnect the device from the mains, remove the items and clean it manually.
7. Pressing the switch (9) or multiple pressing of the button (8b) during or after the operation of the device will turn device into standby mode. In this case, restart the device, pressing the button (8a).
8. To completely switch off the appliance after use, press the switch (9) and unplug the power plug.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. For easy cleaning - immediately after each use rinse removable parts under running water. After rinsing, leave the components to dry.
 2. All removable parts can be washed in hot water with dishwashing liquid.
 3. Sieve (4) should be rinsed no sooner than approx. 10 minutes after finished work, in warm water with a little dishwashing liquid.
 4. Do not immerse the sieve (4) in bleaching liquid.
 5. Sieve (4) is an element that can easily be damaged, always treat it gently.
 6. In order to thoroughly clean the sieve (4) use the attached cleaning brush (11).
 7. Wipe the engine cover with a soft cloth.
 8. Plastic components may be discolored by juice. Wash them immediately after use.
 9. All metal parts should be thoroughly washed and dried.
- NOTE: Never immerse the engine unit in water, nor rinse it under the tap.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz
 Power: 800W
 Max power: 2000 W
 Max. continuous operation time: 20 min
 Min. time interval between cycles of operation: 60 min



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE

DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V~50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Trennen Sie den Stecker von der Steckdose vor der Reinigung oder nach der beendeten Nutzung des Gerätes, halten Sie die Steckdose dabei fest. Ziehen Sie NICHT am Kabel.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
15. Vor dem Einschalten des Gerätes sicherstellen, ob alle Teile richtig montiert sind.
16. Nur von Hersteller gelieferten Zubehör benutzen.
17. Während der Betriebszeit keine Hände oder Gegenstände in die Öffnung der Zufuhr eingeben. Man darf nur einen Stößel verwenden.

18. Obst nur während der Betriebszeit in die Öffnung der Zufuhr eingeben, man darf die Öffnung der Zufuhr nicht mit Obst während der Pauszeit erfüllen.
19. Keine große Stärke zum Stößen der Produkte verwenden und vorsichtig sein, damit der Entsafter nicht verlangsamt wird.
20. Das Gerät immer vom Strom ausschalten, wenn sie nicht benutzt wird oder wenn man es reinigen will.
21. Den Entsafter nicht demontieren, wenn sie ans Netz verbunden ist.
22. Keine harten Lappen oder ätzenden Mittel für die Reinigung verwenden.
23. Das Gerät darf nicht länger als 20 Minuten ohne Pause arbeiten.
24. Keine harten Stoffe, großen Körner, Eis oder tiefgekühlte Produkte eingeben.
25. Unmittelbar nach dem Ende der Benutzung soll man den Entsafter demontieren und genau waschen.

BESCHREIBUNG DES BERÄTES

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Stößel | 2. Deckel mit Zufuhr |
| 3. Haltering | 4. Sieb |
| 5. Fruchtfleischbehälter | 6. Antriebswelle |
| 7. LCD-Anzeige | 8a. Beschleunigungstaste |
| 8b. Verlangsamungstaste | 9. Ein / Ausschaltetaste (mit Sicherheitssperre) |
| 10. Falle | 11. Reinigungsbürste |
| 12. Saftbehälter | 13. Deckel des Saftbehälters |

ZUSAMMENSTELLEN DES GERÄTES

1. Die Teile des Gerätes, die einem unmittelbaren Kontakt mit Obst und Saft haben werden, genau waschen (1-5).
2. Fruchtfleischbehälter (5) auf seinem Platz in der oberen Teil des Gerätes platzieren.
3. Das Sieb (4) in dem Fruchtfleischbehälter (5) platzieren.
4. Deckel mit Zufuhr (2) auf den Behälter (5) platzieren.
5. Deckel mit Falle sperren (10).
6. Stößel (1) in die Zufuhr (2) platzieren.
7. Saftbehälter (12) unter dem Trichter platzieren.

BENUTZUNG

1. Entsafter auf einer glatten, geraden Oberfläche stellen.
2. Obst oder Gemüse waschen. Falls sie zu groß für die Zufuhr (2) sind, kann man sie zerkleinern.
3. Entsafter zum Strom einstecken. Blinkende Leuchte in der Taste (9) signalisiert das Einstecken des Gerätes zum Strom. Entsafter einschalten durch leichtes Drücken und 4 Sek. langes Halten der Taste (9) – so funktioniert das Sicherheitssystem. Nach dem Einschalten wird ein Uhr auf der Anzeige (7) erscheinen, das die Betriebszeit zeigt (00:00). VORSICHT: Falsch montiertes Gerät (ohne gesperrten Deckel) wird sich nicht einschalten.
4. Auf der beiden Seiten der Taste (9) befinden sich die Geschwindigkeitstasten (8): Verlangsamungstaste (für weiches Obst) und Beschleunigungstaste (für hartes Obst). Das Drücken der Taste (8a) schaltet das Gerät ein. Es sind 5 Betriebszyklen verfügbar.
5. Der Entsafter darf ohne Produkte in der Zufuhr nicht länger als 30 Sek. arbeiten.
6. Wenn sich der Entsafter während der Betriebszeit sperrt, soll man das Gerät vom Strom entfernen, die Teile demontieren und reinigen.
7. Das Drücken der Taste (9) oder mehrfaches Drücken der Taste (8b) während oder nach der Arbeit schaltet das Gerät auf Wachen um. Um das Gerät erneut einzuschalten, muss man die Taste (8a) drücken.
8. Um das Gerät komplett auszuschalten, soll man nach dem Drücken der Taste (9) den Stecker herausziehen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Für die einfachere Reinigung alle Teile unmittelbar nach der Benutzung unter fließendes Wasser spülen. Nach dem Spülen alle Teile trocknen lassen.
 2. Nach dem Demontage alle Teile in einem warmen Wasser mit Spülmittel waschen.
 3. Sieb (4) soll spätestens 10 Minuten nach dem Ende der Arbeit im warmen Wasser mit Spülmittel gewaschen werden.
 4. Sieb (4) nicht in die Bleichmittel einlegen.
 5. Sieb (4) ist einfach zum Beschädigen, deswegen muss man immer damit vorsichtig sein.
 6. Damit das Sieb (4) genau gewaschen wird, soll die gelieferte Reinigungsbürste (11) verwendet werden.
 7. Körper, in dem sich Motor befindet, mit weichen Lappen reinigen.
 8. Kunststoffteile können leicht verfärbt werden. Sie sollen unmittelbar nach dem Ende der Arbeit gewaschen werden.
 9. Alle Metallteile müssen genau gewaschen und getrocknet werden.
- VORSICHT: Motorteile nie ins Wasser einlegen oder unter fließendes Wasser spülen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240V ~50/60Hz
 Stärke: 800 W
 Stärke max: 2000 W
 Max. Betriebszeit: 20 Min
 Min. Pauszeit zwischen Betriebszyklen: 60 Min

 Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240 V ~ 50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

15. Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées.

16. Utilisez seulement les accessoires fournis par le fabricant.
17. Pendant de travail de l'appareil ne mettez pas votre main dans l'alimentateur, ou aucun objet. Pour ce faire, utilisez uniquement le poussoir.
18. Les fruits doivent être placés dans l'alimentateur pendant le fonctionnement de l'appareil, le trou d'alimentateur ne peut pas être rempli de fruits ou de légumes pendant l'arrêt.
19. N'utilisez pas une force excessive pour pousser le produit à travers l'alimentateur et essayez que le juicer ne diminue pas la vitesse.
20. Toujours débranchez l'appareil de la prise murale et débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil, si elle n'est pas utilisée ou si vous voulez commencer à la nettoyer.
21. Ne démontez pas le juicier lorsqu'il est connecté à une prise de courant.
22. N'utilisez pas pour nettoyer des laveurs rugueux ou des agents abrasifs.
23. L'appareil ne peut pas travailler plus de 20 minutes sans interruption.
24. Ne mettez pas dans l'alimentateur du juicier des matériaux durs, de grandes graines, de la glace ou de produits surgelés.
25. Il est recommandé de démonter le juicier immédiatement après utilisation et de laver soigneusement des éléments.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Poussoir | 2. Couvercle avec alimentateur |
| 3. L'anneau de maintien | 4. Tamis |
| 5. Récipient de pulpe | 6. Rouleau propulsif |
| 7. L'Ecran LCD | 8a. Bouton d'augmentation de la vitesse de rotation |
| 8b. Bouton de la diminution de la vitesse de rotation | 9. Conjoncteur / Interrupteur (avec blocage de sécurité) |
| 10. Loquet de couvercle | 11. Brosse de nettoyage |
| 12. Récipient de jus | 13. Couvercle du récipient de jus |

MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Lavez des pièces de la machine, qui sont en contact direct avec des fruits et du jus (1-5).
2. Placez le récipient de pulpe (5) à la place qui lui est réservé dans la partie haute du corps en faisant attention sur 4 des rejets dans le fond du réservoir.
3. Placez le tamis (4) dans un récipient de pulpe (5).
4. Placez le couvercle avec alimentateur (2) sur le récipient (5) d'une manière appropriée.
5. Bloquez le couvercle par des loquets à côté (10).
6. Placez le poussoir (1) dans le récipient (2).
7. Placez le récipient du jus (12) sous l'entonnoir.

UTILISATION

1. Placez le juicer sur une surface lisse, plane et stable.
2. Lavez les fruits ou les légumes que vous souhaitez utiliser. Dans le cas où ils ne rentrent pas dans l'alimentateur (2), coupez-les en petits morceaux.
3. Branchez le juicer à la prise de courant. La diode clignotant dans le bouton (9) signale connection de l'appareil à l'alimentation. Mettez le juicier en marche en appuyant doucement et maintenant pendant environ 4 secondes conjoncteur (9) - ceci est la façon de fonctionnement du système de protection contre indésirable démarrage de l'appareil par un enfant. Après la mise en marche sur l'écran (7) s'allume le compteur comptant le temps de fonctionnement (00:00). ATTENTION: l'appareil monté mal (sans couvercle bloqué par des loquets) ne s'allume pas.
4. Sur les deux côtés du bouton de conjonction (9) il y a des boutons de contrôle de vitesse (8) pour ralentir la vitesse (pour les fruits et les légumes tendres) et augmentant la vitesse (pour les plus durs). En appuyant sur le bouton(8a) l'appareil commence le fonctionnement. Il y a 5 modes de travail.
5. Le juicer ne doit pas fonctionner sans aucun produit dans l'alimentateur pendant plus de 30 secondes.
6. Si le juicer se bloque pendant le fonctionnement en raison de trop de produit il faut alors débrancher l'appareil de la prise murale, retirer les éléments et les nettoyer manuellement.
7. La pression sur l'interrupteur (9) ou la pression multiple de bouton (8b) pendant ou après la fin du travail, provoque que l'appareil se met en mode veille. Pour redémarrez l'appareil dans cette situation, il faut appuyer sur le bouton (8a).
8. Pour éteindre l'appareil complètement après la fin du travail, appuyez sur l'interrupteur (9), débranchez le cordon d'alimentation.

NETTOYAGE ET CONSERVATION

1. Pour un nettoyage plus facile - après chaque utilisation rincez immédiatement les pièces amovibles sous l'eau courante. Après rinçage, laissez les pièces sécher.
 2. Après le démontage, toutes les pièces amovibles peuvent être lavés à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
 3. Le tamis (4) doit être rincé au plus tard env. 10 minutes de la fin du travail, dans l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.
 4. N'immergez pas le tamis (4) dans l'agent blanchissant.
 5. Le tamis(4) est un élément qui peut facilement être endommagé, traitez-le toujours doucement.
 6. Pour nettoyer le tamis précisément (4) utilisez la brosse de nettoyage fournie (11).
 7. Le corps, dans lequel se trouve le moteur de juicer, essuyez avec un chiffon doux.
 8. Les éléments en plastique peuvent être décolorées par le jus. Lavez-les immédiatement après usage de juicer.
 9. Toutes les pièces métalliques doivent être précisément lavés et séchés.
- ATTENTION: Ne plongez jamais la partie du moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

Tension d'alimentation: 220-240V ~50/60Hz

Puissance: 800 W

Puissance max: 2000 W

Temps max. de travail courant: 20 min

Temps minimale d'intervalle entre les cycles de travail: 60 min



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si

l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un

Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.

15. Antes de encender el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente.

16. Use solamente los accesorios suministrados por el fabricante.

17. Durante el funcionamiento del aparato nunca introduzca la mano, ni ningún otro objeto en el tubo de la licuadora. Para ello, utilice solamente el empujador.

18. La fruta debe ser introducida en el tubo de la licuadora durante el funcionamiento del aparato, no llene el tubo de fruta o verdura, cuando esté en reposo.

19. No use demasiada fuerza para empujar los productos a través del tubo y tenga cuidado para que la licuadora no reduzca la velocidad de rotaciones.

20. Siempre desconecte el aparato de la corriente y quite el cable de alimentación si no usa el aparato o cuando quiere limpiarlo.

21. No desmonte la licuadora cuando está conectada a la corriente eléctrica.

22. Para limpiar no utilice estropajos ni productos abrasivos.

23. El aparato no debe funcionar más de 20 minutos sin parar.

24. No introduzca en el tubo de la licuadora materiales duros, semillas grandes, hielo ni productos congelados.

25. Después del uso, se sugiere desmontar la licuadora y limpiar detalladamente todos los elementos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|---|--|
| 1. Empujador | 2. Tapa con el tubo |
| 3. Anillo para sujetar | 4. Colador |
| 5. Recipiente para la pulpa | 6. Arbol de transmisión |
| 7. Pantalla LCD | 8a. Botón para aumentar la velocidad de rotación |
| 8b. Botón para reducir la velocidad de rotación | botón de apagado (con el bloqueo de seguridad) |
| 10. Broches de la tapa | 11. Cepillo para limpiar |
| 12. Recipiente para el zumo | 13. Tapa del recipiente para el zumo |

MONTAJE DEL APARATO

1. Lavar las partes de la máquina que tendrán contacto directo con frutas y jugo (1-5).
2. Colocar el recipiente de pulpa (5) en el lugar reservado para ello en la parte superior del cuerpo teniendo en cuenta los 4 puntos en la base del recipiente.
3. Colocar el colador (4) en el recipiente de pulpa (5).
4. Colocar la tapa con el tubo (2) en el recipiente (5) de una manera adecuada.
5. Bloquear la tapa con los broches laterales (10).
6. Colocar el empujador (1) en el tubo (2).
7. Colocar el recipiente para el zumo (12) debajo del embudo.

USO

1. Coloque la licuadora sobre una superficie plana, lisa y estable.
2. Lave la fruta o la verdura que quiere utilizar. Si no cabe en el tubo (2), córtela en trozos menores.
3. Conecte la licuadora a la corriente eléctrica. El diodo intermitente en el botón (9) señaliza la conexión del aparato a la fuente de alimentación. Encienda la licuadora pulsando suavemente y manteniendo pulsado durante unos 4 segundos el interruptor (9) - de esta manera funciona el sistema de protección contra la puesta en marcha de la máquina por un niño no deseada. Después de encender el aparato en la pantalla (7) aparecerá el reloj que cuenta el tiempo de funcionamiento (00:00). ATENCIÓN: El aparato mal montado (sin la tapa bloqueada con broches) no se enciende.
4. A ambos lados del botón de encendido (9) se encuentran los botones de control de velocidad (8) para reducir la velocidad (para las frutas y verduras blandas) y el aumento de la velocidad (para los más duros). Al pulsar (8a) se iniciará el funcionamiento del dispositivo. Hay 5 modos de trabajo.
5. La licuadora no debería funcionar sin productos en el tubo más de 30 segundos.
6. En el caso del bloqueo de la licuadora durante su funcionamiento debido a la cantidad excesiva de productos, hay que desconectar el aparato de la corriente, desmontar los elementos y limpiarlos a mano.
7. Pulsar el interruptor (9) o presionar repetidamente el botón (8b) durante o después del funcionamiento provoca que el aparato entra en modo de espera. Para reiniciar el trabajo el dispositivo en la presente situación, pulse el botón (8a).
8. Para apagar completamente el aparato después de usarlo, después de pulsar el interruptor (9), desconecte el enchufe de la corriente de alimentación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Para una limpieza más fácil, inmediatamente después de cada uso aclare todas las piezas que saque bajo el agua corriente. Después de aclararlas, deja los elementos para que se sequen.
2. Después de desmontar el aparato, todas las piezas que se sacan pueden ser lavadas con el agua caliente, con un detergente para lavar platos.
3. El colador (4) debe ser aclarado con agua caliente y con una gota de detergente para lavar platos, en un plazo máximo de 10 minutos después de usar el aparato.
4. No sumerja el colador (4) en los detergentes blanqueadores.
5. El colador (4) es un elemento que puede dañarse fácilmente, trátelo siempre con delicadeza.
6. Para una limpieza más detallada del colador (4), use el cepillo para limpiar adjunto (11).
7. El cuerpo de la máquina, en el que se encuentra el motor de la licuadora limpie con un paño suave.
8. En los elementos de plástico pueden quedar manchas de zumos. Lávalos inmediatamente después de terminar de usar la licuadora.
9. Todos elementos de metal deben ser detalladamente lavados y secados.

ATENCIÓN: Nunca sumerja la base con el motor en el agua ni no la aclare bajo el grillo.

DATOS TÉCNICOS:

Alimentación: 220-240V ~50/60Hz

Potencia: 800 W

Potencia máx.: 2000 W

Tiempo máx. de funcionamiento continuo: 20 min

Tiempo mín. entre los ciclos de funcionamiento: 60 min



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10.O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

11.Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12.O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13.Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

14.Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito elétrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

15. Antes ligar o aparelho, controle a posição correta das peças componentes.

16. Use só acessórios fornecidos pelo fabricante.

17. Enquanto a máquina estiver ligada, não coloque a mão nem outros objetos no tubo de alimentação. Para fazê-lo use só o empurrador.

18. As frutas devem ser colocadas no tubo de alimentação enquanto a liquidificadora está ligada, não encha o tubo com frutas ou legumes enquanto a máquina estiver desligada.

19. Não empurre os produtos no tubo com demasiada força e tenha cuidado para que a liquidificadora não diminua a velocidade de rotação.

20. Retire o aparelho da corrente e retire o cabo de alimentação do aparelho sempre quando o aparelho estiver inativo ou antes de proceder à sua limpeza.

21. Não desmonte a liquidificadora enquanto estiver ligada à tomada de alimentação.

22. Não use para limpar esfregões nem detergentes abrasivos.

23. O aparelho não deve ser utilizado por mais de 20 minutos sem interrupção.

24. Não coloque no tubo de liquidificadora materiais duros, sementes grandes, gelo nem produtos congelados.

25. Após a utilização, sugere-se desmontar a liquidificadora e limpar detalhadamente todos os elementos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|--|--|
| 1. Empurrador | 2. Tampa com o tubo |
| 3. Anelo para sujeitar | 4. Colador |
| 5. Recipiente para a polpa | 6. Veio de transmissão |
| 7. Tela LCD | 8a. Botão de aumentar a velocidade de rotação |
| 8b. Botão de reduzir a velocidade de rotação | 9. Botão de acendido/ botão de desligado (com bloqueio de segurança) |
| 10. Fechos da tampa | 11. Escova para limpar |
| 12. Recipiente para o sumo | 13. Tampa para o recipiente para o sumo |

MONTAGEM DO APARELHO

1. Lave as peças da máquina que tenham contato direto com frutas e suco (1-5).
2. Coloque o recipiente para a polpa (5) no local para isso reservado na parte superior do corpo, tendo em conta os 4 pontos na base do recipiente.
3. Coloque o colador (4) no recipiente para a polpa (5).
4. Colocar a tampa com o tubo (2) no recipiente (5) de uma maneira adequada.
5. Bloqueie a tampa com os fechos laterais (10).
6. Coloque o empurrador (1) no tubo (2).
7. Coloque o recipiente para o sumo (12) abaixo do funil.

PREPARAÇÃO DO APARELHO

1. Coloque a liquidificadora numa superfície plana, lisa e estável.
2. Lave as frutas e os legumes que quiser espremer. Caso não couberem no tubo de alimentação (2), corte em troços menores.
3. Ligue a liquidificadora para a corrente elétrica. O LED piscando no botão (9) sinaliza a conexão do dispositivo à fonte de alimentação. Ligue a liquidificadora gentilmente pressionando e segurando por cerca de 4 segundos o interruptor (9) - desta forma funciona o sistema de proteção da máquina contra a ligação da máquina por criança indesejada. Depois de ligar o dispositivo, na tela (7) aparecerá o relógio que conta o tempo de funcionamento (00:00). ATENÇÃO: O aparelho mal montado (sem a tampa trancada com fechos) não se vai ligar.
4. Em ambos os lados do botão (9), estão os botões de controle de velocidade (8): para reduzir a velocidade (para frutos e vegetais brandos) e para aumentar a velocidade (para os mais duros). Pressionando o botão(8a) provoca a ligação do dispositivo. Existem 5 modos de trabalho.
5. A liquidificadora não deve operar sem produtos no tubo por mais de 30 segundos.
6. No caso de a liquidificadora se bloquear durante a operação, devido à quantidade excessiva de produtos, desligue o aparelho da corrente elétrica, retire a ficha e limpá-lo a mão.
7. Pressionar o interruptor (9) ou pressionar repetidamente o botão (8b) durante ou após a operação faz com que o aparelho entra no modo de espera. Para reiniciar o trabalho do dispositivo, deve pressionar o botão (8a).
8. Para desligar completamente o aparelho após o uso, depois de pressionar o interruptor (9), desligue a ficha da fonte de alimentação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Para limpar com mais facilidade enxague todas as peças desmontáveis com água corrente imediatamente depois de retirá-las da

máquina. Depois de enxaguar deixe secar.

2. Depois de desmontar, todas as peças desmontáveis podem ser lavadas com água morna e detergente para lavar loiça.

3. O ralador (4) deve-se enxaguar, como muito tarde, 10 minutos após o uso, em água morna com um pouco de detergente para lavar loiça.

4. Não submerja o ralador (4) em detergentes branqueadores.

5. O ralador (4) é uma peça vulnerável ao dano, por isso trate a peça com delicadeza.

6. Para limpar o ralador (4) mais detalhadamente use a escova para limpar anexa.

7. O corpo da máquina em que está o motor da liquidificadora limpe com um pano macio.

8. As peças de plástico se poderão manchar ao entrar em contato com sumos. Lave as peças logo após cada uso da liquidificadora.

9. Todas as peças de metal devem ser lavadas e secadas detalhadamente.

ATENÇÃO: Nuna submerja a base da máquina com motor em água, nem enxague em água corrente.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 220-240V ~50/60Hz

Potência: 800W

Potência máx.: 2000W

Tempo máx. do funcionamento contínuo: 20 minutos

Tempo de parada mín. entre os ciclos de trabalho: 60 minutos



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SALYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240 V ~ 50/60 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

5. **SPEJIMAS:** Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.

6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka.

NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veikty aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklės, kad būtų išvengta galimo pavojaus.

9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliojami servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.

11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.

14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.

15. Prieš įrengimo įjungimą įsitikinti ar visos dalys yra tinkamai užinstaliuotos.

16. Naudoti vien tik gamintojo pristatytus aksesuarus.

17. Įrengimo darbo metu nedėti į tiekiklio angą rankų, ar kokių nors daiktų. Tam tikslui naudoti vien tik stūmoklį.

18. Vaisius reikia dėti į tiekiklio angą įrengimo darbo metu, negalima pripildyti vaisiais arba daržovėmis tiekiklio angos nedarbo metu.

19. Nenaudoti didelės jėgos produktų stūmimui per tiekiklį ir reikia stengtis, kad sulčiaspaudė nesumazintų apsisukimo greičio.

20. Visada išjunkti įrengimą iš tinklo ir atjunkti maitinimo kabelį nuo įrengimo jeigu jis nėra naudojamas arba kai reikia pradėti jo valymą.

21. Negalima atsukti sulčiaspaudės dalių jeigu ji yra prijungta prie maitinimo lizdo.

22. Valymui nenaudoti šiurkščių valytuvų ir edančių priemonių.

23. Įrengimas negali dirbti ilgiau negu 20 minučių be pertraukos.

24. Nedėti į sulčiaspaudės tiekiklį jokių kietų medžiagų, riešutų, didelių sėklų, ledo ir šaldytų produktų.

25. Tuoj pat po naudojimo rekomenduojama išmontuoti sulčiaspaudę ir tiksliai išplauti visus nuimamus elementus.

ĮRENGIMO APRAŠAS

1. Stūmoklis

3. Tvirtinimo žiedas

5. Minkštimo indas

7. LCD ekranas

8b. Apsisukimo greičių mažinimo mygtukas

10. Dangčio vyriai

12. Sulčių talpykla

2. Dangtis su tiektuvu

4. Sietas

6. Pavaros yelenas

8a. Apsisukimo greičių didinimo mygtukas

9. Jungiklis (su saugumo blokada)

11. Valymo šepetukas

13. Sulčių talpyklos dangtis

ĮRENGIMO SUDĖJIMAS

1. Nuplauti įrengimo dalis, kurie turės tiesioginį kontaktą su vaisiais ir sultimis (1-5).

2. Patalpinti minkštimo talpyklą (5) jam paskirtoje vietoje viršutinėje korpuso dalyje, kreipiant dėmesį į 4 iškilimus talpyklos pagrinda.

3. Patalpinti sietą (4) minkštimo talpykloje (5).

4. Uždėti dangtį su tiektuvu (2) ant talpyklos (5) atitinkamu būdu.

5. Užblokuoti dangtį šoniniais gnybtais (10).

6. Patalpinkite stūmoklį (1) tiekiklyje (2).

7. Padėti sulčių talpyklą (12) po piltuvėliu.

NAUDOJIMAS

1. Padėti sulčiaspaudę ant lygaus, plokščio ir stabilaus paviršiaus.

2. Nuplauti vaisius arba daržoves, kurias norite panaudoti. Jeigu jie netilps tiekiklyje (2), supjaustyti juos į mažesnius gabaliukus.

3. Įjungti sulčiaspaudę prie elektros srovės. Mirksiantis diodas mygtuke (9) signalizuoja įrengimo prie maitinimo prijungimą. Įjungti sulčiaspaudę lengvai paspaudžiant ir prilaikant per apie 4 sekundes jungiklį (9) - tokiu būdu veikia apsauga nuo nenumatyto įrenginio įjungimo, kurį atlieka vaikas. Įjungus įrengimą ekrane (7) atsiras skaitiklis, skaičiuojantis veikimo laiką (00:00). PASTABA: Netinkamai sumontuotas įrengimas (be užblokuoto su gnybtais dangčio) neįsijungs.

4. Abiejose jungiklio mygtuko pusėse (9) yra apsisukimų greičio reguliavimo mygtukai (8) apsisukimų lėtinimo (minkštiesiems vaisiams ir daržovėms) ir apsisukimų didinimo (kietesniems). Mygtuko įspaudimas (8a) priveda prie įrengimo įjungimo. Yra prieinami 5 darbo režimai.

5. Sulčiaspaudė neturėtų dirbti be jokių produktų tiekiklyje ilgiau kaip 30 sekundžių.

6. Jeigu sulčiaspaudė darbo metu užsiblokuos dėl per didelio produktų kiekio, tuomet reikia atjungti įrengimą nuo elektros srovės, išmontuoti elementus ir išvalyti rankiniu būdu.

7. Jungiklio (9) paspaudimas arba daugkartinis mygtuko (8b) paspaudimas darbo metu arba po darbo užbaigimo priveda prie įrengimo į budėjimo režimą perėjimą. Kad tokios padėties atveju pakartotinaį įdiegti įrenginį, reikia paspausti (8a) mygtuką.

8. Kad visiškai išjungti įrengimą po darbo užbaigimo, paspaudus (9) mygtuką atjungti kištuką iš maitinimo lizdo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Lengvesnis valymas - iš karto po kiekvieno panaudojimo išimtas dalis plaukute šiltu vandeniu. Po išplovimo palikite elementus, kad išdžiūtų.

2. Po išmontavimo, visos išimtos dalys gali būti plaunamos šiltame vandenyje su indų plovimo priemonių priedu.

3. Sietelį (4) reikia nuplauti, vėliausiai per 10 minučių nuo darbo pabaigos, šiltame vandenyje su indų plovimo priemonių mažu kiekiu.

4. Nenardinti sietelio (4) balinimo priemonėse.

5. Sietelis (4) tai elementas, kurį lengva pažeisti, todėl visada reikia elgtis su juo švelniai.

6. Kad tiksliau išplauti sietelį (4) naudoti, esantį rinkinyje valymo šepetėlį (11).

7. Korpusas, kuriame yra sulčiaspaudės variklis valyti minkšta šluoste.

8. Plastikiniai elementai nuo sulčių gali pakeisti spalvą. Plauti juos tuoj pat užbaigus darbą su sulčiaspaude.

9. Visos metalinės dalys turėtų būti tiksliai išplautos ir išdžiovintos.

PASTABA: Nenardinti variklio vandenyje, ir neplauti po čiaupu.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 220-240V ~50/60Hz

Galia: 800 W

Maks.galia: 2000 W

Maks. nuolatinio darbo laikas: 20 min

Min. darbo laikas tarp darbo ciklų: 60 min



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidėvėjusj prietaisā atiduoti j atitinkamā atliekų surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekų surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atliekų konteinerj!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LUDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABAJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.

3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240 V ~ 50/60 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepažīstīnātām personām.

5. BRĪDINAJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprikojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visā veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Pirms ierīces ieslēgšanas, pārliecinieties, ka visas daļas ir pareizi uzstādītas.

16. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos piederumus.

17. Ierīces darbības laikā, padēvēja atverē nelieciet rokas, vai jebkādas priekšmetus. Šim mērķim izmantojiet tikai spiedi.

18. Augļus ievietojiet padēvēja atverē ierīces darbības laikā. Nelieciet augļus vai dārzeņus kad ierīce nedarbojas.

19. Nestumiet produktus ar pārāk lielu spēku un centieties, lai sulas spiedes rotācijas

ātrums nesamazinātos.

20. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un atvienojiet strāvas kabeli no ierīces kad tā netiek lietota vai pirms tīrīšanas uzsākšanas.

21. Neizjauciet sulas spiedi kad tā ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai.

22. Tīrīšanai neizmantojiet raupjus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

23. Ierīce nevar darboties ilgāk par 20 minūtēm bez pārtraukuma.

24. Sulas spiedes padēvējā nelieciet nekādus cietus materiālus, lielas sēklas, ledus vai saldētus produktus.

25. Pēc lietošanas beigām, ieteicams izjaukt sulas spiedi un rūpīgi nomazgāt tās elementus.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|---|--|
| 1. Spiednis | 2. Vāks ar padēvēju |
| 3. Stiprinājuma gredzens | 4. Sietiņš |
| 5. Mīkstumā tvertne | 6. Piedziņas vārpsta |
| 7. LCD displejs | 8a. Rotācijas ātruma palielināšanas poga |
| 8b. Rotācijas ātruma samazināšanas poga | 9. Slēdzis (ar drošības aizslēgu) |
| 10. Vāka fiksatori | 11. Tīrīšanas birste |
| 12. Sulas tvertne | 13. Sulas tvertnes vāks |

IERĪCES SALIKŠANA

1. Nomazgājiet ierīces daļas, kurām ir tieša saskare ar augļiem un sulu (1-5).
2. Uzdādieliet mīkstuma tvertni (5) tam paredzētajā vietā (korpasa augšpusē), pievēršot uzmanību 4 izvirkzījumiem tvertnes pamatnē.
3. Uzdādieliet sietiņu (4) mīkstumā tvertnē (5).
4. Atbilstoši uzdādieliet vāku ar padēvēju (2) uz tvertnes (5).
5. Nofiksējiet vāku ar sānu fiksatoriem (10).
6. Ievietojiet spiedi (1) padēvējā (2).
7. Novietojiet sulas tvertni (12) zem piltuves.

LIETOŠANA

1. Novietojiet sulas spiedi uz gludas, plakanas un stabilas virsmas.
2. Nomazgājiet augļus vai dārzeņus, kurus vēlaties izmantot. Ja tie neietilpst padēvējā (2), sagrieziet tos nelielot gabaliņos.
3. Pievienojiet sulas spiedi elektrotīklam. Mirgojoša diode pogā (9) signalizē, ka ierīce ir pievienota elektrotīklam. Ieslēdziet sulas spiedi, viegli nospiežot un 4 sekundes pieturot slēdzi (9) - šādā veidā aktivizējas aizsardzība pret nejausu ieslēgšanu (bēmi). Pēc ierīces ieslēgšanas, displejā (7) parādīsies darbības laika skaitītājs (00:00). BRIDINAJUMS: Nepareizi salikta ierīce (bez nofiksēta vāka) neieslēgsies.
4. Abās ieslēgšanas/izslēgšanas pogas (9) pusēs atrodas rotācijas ātruma regulēšanas pogas (8): ātruma samazināšana (mīkstiem augļiem vai dārzeņiem) vai ātruma palielināšana (cietiem augļiem). Nospiežot pogu (8a), ierīce sāk darboties. Ir pieejami 5 darba režīmi.
5. Sulas spiede nedrīkst darboties bez nekādiem produktiem padēvējā ilgāk par 30 sekundēm.
6. Ja darbības laikā sulas spiede bloķējas pārāk liela produktu daudzuma dēļ, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, demontējiet elementus un atfriet tos ar rokām.
7. Nospiežot slēdzi (9) vai dažas reizes nospiežot pogu (8b) darbības laikā vai pēc tam, ierīce pāriet gaidīšanas režīmā. Lai atkal ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu (8a).
8. Lai pilnībā izslēgtu ierīci pēc darba beigām, nospiediet slēdzi (9) un atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

1. Lai atvieglotu tīrīšanu - uzreiz pēc katras lietošanas reizes, noskalojiet izņemtas daļas zem tekoša ūdens. Pēc noskalošanas, ļaujiet elementiem izžūt.
 2. Pēc demontāžas, visas daļas var mazgāt siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu.
 3. Sietiņu (4) noskalojiet ne vēlāk kā 10 minūšu laikā pēc darba beigām - siltā ūdenī ar nelielu trauku mazgāšanas līdzekļa piedevu.
 4. Neiegremdējiet sietiņu (4) balināšanas līdzekļos.
 5. Sietiņš (4) ir elements, kas var viegli tikt bojāts, rīkojieties ar to piesardzīgi.
 6. Lai rūpīgi notīrītu sietiņu (4), izmantojiet komplektā esošo tīrīšanas birsti (11).
 7. Korpusu, kurā atrodas sulas spiedes dzinējs, slaukiet ar mīkstu lupatīņu.
 8. Sulas iedarbības rezultātā plastmasas elementi var mainīt krāsu. Mazgājiet tos uzreiz pēc darba beigām.
 9. Visas metāla daļas ir rūpīgi jāizmazgā un jāizžāvē.
- BRIDINAJUMS: Nēkad neiegremdējiet dzinēja vienību ūdenī un neskalojiet zem tekoša ūdens.

TEHNISKIE DATI

Padeves strāva: 220-240V ~50/60Hz

Jauda: 800 W

Maks. jauda: 2000 W

Maks. nepārtrauktas darbības laiks 20 min

Minimālais pārtraukuma laiks starp darba cikliem: 60 min

Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!



EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD
JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuavad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ara kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ara luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ARA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ara pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
9. Ara kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ara paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.
10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
11. Ara kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
13. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.
14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
15. Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas kõik selle elemendid on õieti paigaldatud.
16. Kasutage üksnes tootja poolt tarnitud tarvikuid.
17. Arge pange seadme töötamise ajal sisestamistorusse kätt ega mistahes esemeid. Selleks tuleb kasutada üksnes lükkurit.
18. Puuviljad tuleb panna sisestamistoru avasse seadme töötamise ajal, sisestamistoru ei tohi täita puu- või aedviljadega seadme seisaku ajal.
19. Arge kasutage toiduainete lükkamiseks sisestamistorse ülemäärast jõudu ja vältige mahlapressi kiiruse aeglustumist.
20. Lülitage seade alati välja ja eemaldage toitejuhe seadmest, kui te seda ei kasuta või kui alustate selle puhastamist.
21. Arge võtke mahlapressi koost lahti, kui se on ühendatud seinakontakti.
22. Arge kasutage puhastamiseks karedaid käsnaeid ega sööbivaid vahendeid.
23. Seade ei tohi töötada vahetpidamata pikemalt kui 20 minutit.
24. Arge pange mahlapressi sisestamistorusse mistahes kõvu materjale, suuri seemneid, jääd ega külmutatud tooteid.
25. Kohe pärast kasutamise lõpetamist on soovitatav mahlapress koost lahti võtta ja selle elemendid hoolikalt puhtaks pesta.

SEADME KIRJELDUS

1. Lükkur
2. Kaas sisestamistoriga
3. Kinnitav rõngas
4. Sõel
5. Viljalihanõu
6. Ajami völli
7. Displei LCD
- 8a. Kiiruse suurendamise nupp
- 8b. Kiirust vähendav nupp
9. Sisse / väljalülitusnupp (turvalukuga)
10. Kaane riivid
11. Puhastushari
12. Mahlaanum
13. Mahlaanuma kaas

SEADME PAIGALDAMINE

1. Peske neid seadme elemente, millel on vahetu kokkupuude puuviljade ja mahla (1-5).
2. Paigaldage viljalihanõu (5) selleks ettenähtud kohta korpuse ülasaosas, pöörates tahlelepanu nõu alusel paiknevale 4 tapile.
3. Paigaldage sõel (4) viljalihanõusse (5).
4. Pange sisestamistoriga kaas (2) korrektselt nõule (5).
5. Lukustage kaas külgmiste riividega (10).
6. Pange lükkur (1) sisestamistorige (2).
7. Pange mahlaanum (12) lehtri alla.

KASUTAMINE

1. Paigutage mahlapress siledale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
2. Peske puu- ja aedvilju, mida tahate kasutada. Juhul, kui nad ei mahu sisestamistorige (2), lõigake nad väiksemateks tükkideks.
3. Ühendage mahlapress vooluvõrku. Vilkuv märgutuli lülitil (9) signaaliseerib seadme ühendamist vooluvõrku. Käivitage mahlapress, vajutades kergelt lülitile (9) ja hoidke seda all u 4 sekundit – nii toimib turvasüsteem, mis kaitseb seadme soovimatu käivitamise eest laste poolt. Pärast seadme sisse lülitamist ilmub displeile (7) arvesti, mis arvestab tööaega (00:00). TAHELEPANU: Halvasti kokkupanud seade (ilma kaane lukustamata riivideta) ei lülitu sisse.
4. Lülitil (9) mõlemal küljel paiknevad kiiruse reguleerimise nupud (8): kiirust aeglustav (pehmete puu- ja aedviljade korral) ja kiirendav nupp (kovematele). Nupule (8a) vajutamine põhjustab seadme käivitamist. Saadaval on 5 tõrežiimi.
5. Mahlapress ei tohi töötada tühja sisestamistoriga kauem kui 30 sekundit.
6. Kui mahlapress töö ajal kinni kiilub liiga suure töiduanete koguse tõttu, tuleb seade vooluvõrgust välja võtta, selle elemendid lahti võtta ja neid käsitsi puhastada.
7. Lülitil (9) või mitmekordne lülitile (8b) vajutamine seadme töö ajal või pärast selle lõpetamist põhjustab seadme üleminekut ooteseisundisse. Seadme uuesti sisse lülitamiseks tuleb sellisel juhul vajutada nupule (8a).
8. Seadme täielikult välja lülitamiseks tuleb pärast toitelülitile vajutamist (9) eemaldada pistik seinakontaktist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Puhastamise lihtsustamiseks – loputage pärast igakordset kasutamist lahtivõetud osad kraanivee all. Pärast loputamist jätke elemendid kuivama.
 2. Pärast seadme lahtivõtmist tuleb kõiki lahtivõetud elemente pesta soojas vees, lisades sellele nõudepesuvahendit.
 3. Sõela (4) tuleb loputada hiljemalt u 10 minutit alates töö lõpetamisest soojas vees, lisades sellele veidi nõudepesuvahendit.
 4. Arge pange sõela (4) valgenditesse.
 5. Sõel (4) on element, mis võib kergelt kahjustuda, seepärast käsitsege seda ettevaatlikult.
 6. Sõela hoolikaks pesemiseks kasutage (4) komplektile lisatud puhastusharja (11).
 7. Korpust, milles on mahlapressi mootor, tuleb puhastada pehme lapiga.
 8. Plastelemendid võivad muuta mahlade tõttu värvi. Peske neid kohe pärast töö lõpetamist.
 9. Kõiki metallelemente tuleb hoolikalt pesta ja kuivatada.
- TAHELEPANU: Arge kunagi pange mootorioosa vette ega loputage seda kraani all.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220-240V ~50/60Hz

Võimsus: 800 W

Maks. võimsus: 2000 W

Maks. pidev tööaeg: 20 min

Min. pausi kestus töotsükli vahel: 60 min



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete kontaineritesse!!

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROŠIM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~ 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosim, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybující-li se u něj děti nebo lidé,

kteří nevědí, jak výrobek používat.

5.UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí být i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořavin.

12. Nenechávejte kabel viset dlouhý přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Než začnete zařízení používat, ujistěte se, že všechny části jsou správně umístěné a připojené.

16. Používejte pouze originální příslušenství dodané výrobcem.

17. Během provozu nekládejte do podavače ruce nebo jiné předměty. K tomuto účelu používejte pouze pěchovadlo.

18. Ovoce vkládejte do otvoru podavače pouze v případě, že je zařízení zapnuté. Nenaplňujte podavač ve chvíli, když je zařízení vypnuté (mohlo by dojít k poškození zařízení).

19. K pěchování surovin nepoužívejte příliš velký tlak. Snažte se, aby odšťavňovač nesnižoval nastavenou rychlost otáček.

20. Pokud zařízení není používáno nebo chcete je vyčistit, vždy je odpojte ze zásuvky a napájecí kabel odpojte od zařízení.

21. Nerozebírejte odšťavňovač ve chvíli, když je zapojený do zásuvky.

22. K čištění zařízení nepoužívejte hrubé houbičky a abrazivní nebo leptavé mycí prostředky.

23. Zařízení nemůže pracovat bez přestávky déle než 20 minut.

24. Do podavače odšťavňovače nekládejte jakékoli tvrdé předměty nebo suroviny, velká semena, led nebo mražené výrobky.

25. Ihned po ukončení práce odšťavňovač rozeberte a důkladně umyjte.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Pěchovadlo
3. Upevňovací kroužek

2. Poklop s podavačem
4. Sítko

5. Nádoba na dužinu
7. LCD displej
- 8b. Tlačítko pro snížení otáček
10. Západky poklopu
12. Nádoba na šťávu

6. Pohonná hřídel
- 8a. Tlačítko pro zvýšení otáček
9. Vypínač (s bezpečnostním zámkem)
11. Čističí kartáček
13. Víčko nádoby na šťávu

SLOŽENÍ ZAŘÍZENÍ

1. Veškeré části, které přijdou do kontaktu s ovocem a šťávou (1-5), umyjte pod tekoucí vodou.
2. Nádobu na dužinu (5) umístěte na správném místě v horní části korpusu. Dávejte pozor na 4 drážky v základně nádře.
3. Sítko (4) umístěte uvnitř nádoby na dužinu (5).
4. Nádobu (5) správně uzavřete poklopem s podavačem (2).
5. Poklop zajistěte bočními záclonky (10).
6. Pěchovadlo (1) umístěte v podavači (2).
7. Nádobu na šťávu (12) umístěte pod nálevkou.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

1. Odšťavňovač postavte na stabilní vodorovné ploše.
2. Ovoce a zeleninu, které chcete použít, umyjte. V případě, žeby se do podavače nevlezly, nakrájejte je na menší kousky.
3. Odšťavňovač zapněte do zásuvky. Blikající dioda v tlačítku (9) indikuje připojení zařízení ke zdroji napájení. Tlačítko (9) jemně stiskněte, přidržte cca 4 sekundy a odšťavňovač zapnete – tímto způsobem funguje bezpečnostní systém před nežádoucím zapnutím odšťavňovače dítětem. Po zapnutí zařízení se na displeji (7) zobrazí počítadlo pracovního času (00:00). POZOR: Správně sestavené zařízení (bez zajištění poklopu záclonky) se nezapne.
4. Po obou stranách tlačítka zapnutí/vypnutí (9) se nacházejí tlačítka k regulaci rychlosti otáček (8): zpomalující otáčky (pro měkkou zeleninu a ovoce) a zrychlující otáčky (pro tvrdou zeleninu a ovoce). Po stisknutí tlačítka (8a) dojde k zapnutí zařízení. Dostupných je 5 pracovních režimů.
5. Odšťavňovač by neměl jet „naprázdno“ (s prázdným podavačem) déle než 30 sekund.
6. Pokud se odšťavňovač během práce z důvodu velkého množství surovin zablokuje, je nutné ho odpojit ze zásuvky, rozmontovat a jednotlivé části ručně očistit.
7. Stisknutí tlačítka (9) nebo několikanásobné stisknutí tlačítka (8b) během nebo po ukončení práce způsobí, že zařízení přejde do režimu čekávání. Aby v tomto režimu bylo možné zařízení zapnout, je nutné stisknout tlačítko (8a).
8. Stisknutím tlačítka (9) zařízení vypnete. Po vypnutí odpojte zařízení ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Pro snadné a rychlé čištění okamžitě zařízení rozmontujte a odnímatelné části umyjte pod tekoucí vodou. Po umytí jednotlivé části nechte oschnout.
 2. Po rozložení zařízení veškeré odnímatelné části mohou být umyté v teplé vodě s trochou mycího přípravku.
 3. Sítko (4) je nutné umýt nejpozději do 10 minut od chvíle ukončení práce odšťavňovače. Mytí musí proběhnout v teplé vodě s trochou mycího prostředku.
 4. Sítko (4) nenote ve vodě s bělícími prostředky.
 5. Sítko (4) je ta část příslušenství, která se může velice rychle poškodit, a proto s ním zacházejte opatrně.
 6. K důkladnějšímu umytí sítka (4) použijte připojený čističí kartáček (11).
 7. Korpus odšťavňovače, ve kterém se nachází motor, otírejte výlučně měkkým hadříkem.
 8. U plastových prvků zařízení může během práce zařízení dojít k prebarvení. Mýjte je okamžitě po skončení práce.
 9. Veškeré kovové části musí být důkladně umyté a osušené.
- POZOR: Motorovou část nikdy nenote do vody a neoplachujte pod tekoucí vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220-240V ~50/60Hz
 Příkon: 800 W
 Příkon max: 2000 W
 Max čas nepřetržitého provozu: 20 min
 Min délka pauzy mezi zapnutími: 60 min



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PASTRĂȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240V ~50/60 Hz. În vederea mării siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.

5. AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
6. Intotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
8. Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
9. Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
13. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.
14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.
15. Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că toate componentele sunt instalate corect.
16. Utilizați doar accesoriile furnizate de producător.
17. În timpul funcționării nu introduceți mâna în alimentator, și nici alte obiecte. În acest scop, utilizați numai împingătorul.
18. Fructele ar trebui să fie introduse în alimentatorul în timpul funcționării dispozitivului, aceasta nu poate fi umplut cu fructe sau legume atunci când dispozitivul este oprit.
19. Nu folosiți forță excesivă pentru a împinge produsul prin alimentator și încercați ca storcătorul să nu reducă viteza.
20. Intotdeauna opriți dispozitivul și deconectați cablul de alimentare de la dispozitiv atunci când acesta nu este utilizat, sau când doriți să îl curățați.
21. Nu demontați storcătorul atunci când este conectat la priza de alimentare cu curent electric.
22. Nu folosiți detergenți abrazivi sau substanțe corozive.
23. Dispozitivul nu poate lucra pentru mai mult de 20 de minute fără întrerupere.
24. Nu introduceți în alimentatorul storcătorului de fructe materiale dure, nuci, semințe mari, gheață sau produse congelate.
25. Imediat după utilizare, se recomandă demontarea storcătorului și spălarea exactă a elementelor.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Împingător
3. Inel de fixare
5. Recipient pentru pulpa

2. Capac cu alimentator
4. Sita
6. Arbore de transmisie

7. Display LCD
- 8b. Tasta de micșorare a vitezei rotațiilor
10. Cleme de închidere a capacului
12. Recipient pentru suc

- 8a. Tasta de mărire a vitezei rotațiilor
9. Pornire/Oprire (cu blocadă de siguranță)
11. Perie pentru curățare
13. Capacul recipientului pentru suc

MONTAREA DISPOZITIVULUI

1. Spălați piesele dispozitivului care vor avea contact direct cu fructele și sucul (1-5).
2. Amplasați recipientul pentru pulpă (5) pe locul destinat în partea superioară a corpului având în vedere cele patru caneluri de pe suportul recipientului.
3. Amplasați sita (4) în recipientul pentru pulpă (5).
4. Amplasați capacul cu alimentator (2) pe recipient (5) în mod corespunzător.
5. Blocați capacul cu ajutorul clemelor laterale (10).
6. Amplasați împingătorul (1) în alimentator (2).
7. Fixați recipientul pentru suc (12) sub pânle.

UTILIZARE

1. Amplasați storcătorul pe o suprafață plană, netedă și stabilă.
2. Spălați fructele și legumele pe care doriți să le utilizați. În cazul în care nu încap în alimentator (2) trebuie tăiate în bucăți mai mici.
3. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare cu curent electric. Dioda licăritoare de pe tastă (9) semnalizează conectarea dispozitivului la sursa de alimentare. Puneți în funcțiune storcătorul prin apăsarea pentru o perioadă de 4 secunde a întrerupătorului (9) - în același mod funcționează sistemul de siguranță împotriva pornirii nedorite a dispozitivului de către copil. După pornirea dispozitivului pe display (7) va fi afișat contorul de citire a timpului de funcționare (00:00). **NOTA:** Dispozitivul montat greșit (fără capacul blocat cu ajutorul clemelor) nu va putea fi pornit.
4. Pe ambele părți ale tastei întrerupătorului (9) sunt amplasate tastele de reglare a vitezei rotațiilor (8): care micșorează rotațiile (pentru fructele și legumele moi) și care măresc rotațiile (pentru cele tari). Apăsarea dispozitivului (8a) duce la pornirea dispozitivului. Sunt disponibile 5 moduri de funcționare.
5. Storcătorul nu ar trebui să funcționeze fără nici un produs în alimentator mai mult de 30 de secunde.
6. În cazul în care storcătorul se va bloca din cauza unei cantități prea mari de produse introduse în alimentator trebuie să deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric, puteți demonta elementele și apoi puteți să le curățați manual.
7. Apăsarea tastei (9) sau apăsarea de mai multe ori a tastei (8b) în timpul sau după funcționarea dispozitivului, permite trecerea dispozitivului în stare de repauz. Pentru ca în această funcție să puteți porni din nou dispozitivul trebuie să apăsați tasta (8a).
8. Pentru a opri definitiv dispozitivul după oprire, după apăsarea tastei (9) deconectați ștecherul de la priză.

CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ

1. Pentru o curățare ușoară - imediat după fiecare utilizare spălați părțile detașabile sub un jet de apă. După clătire, lăsați elemente să se usuce.
 2. După demontare, toate părțile detașabile pot fi spălate în apă caldă cu detergent pentru vase.
 3. Sită (4) trebuie clătită nu mai târziu de aprox. 10 minute de la sfârșitul funcționării, în apă caldă cu un pic de detergent pentru vase.
 4. Nu scufundați sita (4) în agenți de albire.
 5. Sită (4) este un element care poate fi ușor deteriorat, întotdeauna trebuie tratată delicat.
 6. Pentru a spăla sita cât mai bine (4) folosiți peria care este anexată la set (11).
 7. Corpul, în care este montat motorul storcătorului trebuie să îl ștergeți cu o cârpă moale.
 8. Componentele din plastic se pot decolora de la sucuri. Spălați-le imediat după ce ați terminat folosirea storcătorului.
 9. Toate piesele metalice trebuie să fie bine spălate și uscate.
- NOTA:** Nu introduceți niciodată motorul în apă și nu îl clătiți sub jet de apă.

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 220-240V ~50/60Hz
Putere: 800 W
Putere max: 2000 W
Timpul max. de funcționare continuă: 20 min
Timpul min. a pauzelor între ciclurile de funcționare: 60 min



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240 V ~50/60Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν

- έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μην βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Πριν να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
17. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην βάζετε το χέρι σας ή οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο δοχείο τροφοδοσίας. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιήστε μόνο το εξάρτημα ώθησης.
18. Οι καρποί πρέπει τοποθετούνται στο δοχείο τροφοδοσίας κατά τη λειτουργία της συσκευής, δεν μπορεί να γεμίζεται με φρούτο ή λαχανικό ή οπή του δοχείου τροφοδοσίας όταν η συσκευή δε λειτουργεί.
19. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη για να σπρώξετε το προϊόν μέσω του δοχείου τροφοδοσίας και προσπαθήστε καθώς το κάνετε να μην πέφτουν οι στρόφες του αποχυμωτή.
20. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή, αν δεν χρησιμοποιείται ή θέλετε να ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
21. Μην αποσυναρμολογείτε τον αποχυμωτή όταν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.
22. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά ή λειαντικά καθαρισμού.
23. Η συσκευή δεν μπορεί να λειτουργήσει περισσότερο από 20 λεπτά χωρίς διάλειμμα.
24. Μην βάζετε στο δοχείο τροφοδοσίας του αποχυμωτή οποιαδήποτε σκληρά υλικά, μεγάλους σπόρους, πάγο ή κατεψυγμένα προϊόντα.
25. Αμέσως μετά τη χρήση, συνιστάται να αποσυναρμολογείτε το αποχυμωτή και να πλυνετε σχολαστικά τα μέρη του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ

1. Εξάρτημα ώθησης
3. Δακτύλιος συγκράτησης
5. Δοχείο πόλτου
7. Οθόνη LCD
- 8β. Κουμπί μείωσης της ταχύτητας περιστροφής
10. Ασφάλεια κλειδώματος του καλύμματος

2. Κάλυμμα δοχείου τροφοδοσίας
4. Κόσκινο
6. Κινητήριος άξονας
- 8α. Κουμπί αύξησης της ταχύτητας περιστροφής
9. Διακόπτης Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης (με κλειδί ασφαλείας)
11. Βουρτσάκι καθαρισμού

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πλύνετε τα μέρη της μηχανής, τα οποία θα έχουν άμεση επαφή με τα φρούτα και τους χυμούς (1-5).
2. Τοποθετήστε το δοχείο πολτού (5) στη θέση που προορίζεται για αυτό, στο άνω τμήμα του κορμού δίνοντας προσοχή στις 4 προεξοχές στη βάση του δοχείου.
3. Τοποθετήστε το κόσκινο (4) στο δοχείο για τον πολτό (5).
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα του δοχείου τροφοδοσίας (2) επί του δοχείου (5) με κατάλληλο τρόπο.
5. Ασφαλίστε το καπάκι με τα πλευρικά κουμπώματα (10).
6. Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης (1) στη θήκη (2).
7. Τοποθετήστε το δοχείο για το χυμό (12) κάτω από το χωνί.

ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε τον αποχυμωτή επί μίας λείας, επίπεδης και σταθερής επιφάνειας.
2. Πλύνετε τα φρούτα ή τα λαχανικά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Σε περίπτωση που δεν χωράνε εντός του δοχείου τροφοδοσίας (2), τα κόβουμε σε μικρότερα κομμάτια.
3. Συνδέστε τον αποχυμωτή στο ρεύμα. Η φωτεινή ένδειξη που αναβοσβήνει στο κουμπί (9) υποδηλώνει ότι πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Ξεκινήστε τον αποχυμωτή πιέζοντας ελαφρά και κρατώντας για περίπου 4 δευτερόλεπτα το διακόπτη (9) - με αυτόν τον τρόπο το σύστημα προστατεύει από την ανεπιθύμητη εκκίνηση της συσκευής από ένα παιδί. Μετά την ενεργοποίηση της συσκευής στην οθόνη (7) θα εμφανιστεί ένας μετρητής του χρόνου που περνά (00:00). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν η συσκευή είναι κακώς συναρμολογημένη (χωρίς κουμπωμένο καπάκι) δεν ενεργοποιείται.
4. Και στις δύο πλευρές του κουμπιού τροφοδοσίας (9) υπάρχουν κουμπιά ελέγχου ταχύτητας (8): επιβράδυνσης της ταχύτητας (για τα μαλακά φρούτα και λαχανικά) και αύξησης της ταχύτητας (για το πιο σκληρά). Εάν πατήσετε το κουμπί(8α) η συσκευή θα ξεκινήσει. Υπάρχουν 5 διαθέσιμες καταστάσεις λειτουργίας.
5. Ο αποχυμωτής δεν θα πρέπει να λειτουργεί χωρίς οποιοδήποτε προϊόν στο δοχείο τροφοδοσίας για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.
6. Εάν ο αποχυμωτής μπλοκάρει κατά τη διάρκεια λειτουργίας του, ως αποτέλεσμα υπερβολικής ποσότητας προϊόντων στο δοχείο, θα πρέπει στη συνέχεια να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, να αφαιρέσετε τα προϊόντα και να καθαρίσετε τα με το χέρι.
7. Με το πάτημα του διακόπτη (9) ή πατώντας επανειλημμένα το κουμπί (8β) κατά τη διάρκεια λειτουργίας ή μετά το πέρας της, η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτή την κατάσταση, για να επανεκκινήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί (8α).
8. Για να απενεργοποιήσετε εντελώς τη συσκευή μετά τη χρήση, μετά το πάτημα του διακόπτη (9), αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Για εύκολο καθαρισμό - αμέσως μετά από κάθε χρήση ξεβγάλετε τα αποσπώμενα μέρη κάτω από τρεχούμενο νερό. Μετά αφήστε τα να στεγνώσουν.
 2. Μετά την εγκατάσταση, όλα τα αποσπώμενα μέρη μπορούν να πλυθούν με ζεστό νερό και προσθήκη υγρού πιάτων.
 3. Το κόσκινο(4) ξεβγάλετε το τελευταίον περίπου 10 λεπτά από το τέλος της εργασίας της συσκευής, σε ζεστό νερό με λίγο υγρό πιάτων.
 4. Μην βυθίζετε το κόσκινο (4) σε μέσα λεύκανσης.
 5. Το κόσκινο (4) είναι ένα στοιχείο που μπορεί εύκολα να υποστεί βλάβη, πρέπει να το χειρίζεστε πάντα απαλά.
 6. Για να καθαρίσετε καλά το φίλτρο (4) χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο βουρτσάκι καθαρισμού (11).
 7. Ο κορμός, στον οποίο βρίσκεται κινητήρας του αποχυμωτή, σκουπίζεται με ένα μαλακό πανί.
 8. Τα πλαστικά στοιχεία μπορεί να αποχρωματιστούν από τους χυμούς. Να τα πλένετε αμέσως μετά τη χρήση του αποχυμωτή.
 9. Όλα τα μεταλλικά μέρη θα πρέπει να πλένονται και να στεγνώνονται επιμελώς.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό, ούτε να το ξεπλένετε κάτω από τη βρύση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

Ισχύς: 800W

Μέγιστη ισχύς: 2000W

Μεγ. Χρόνος συνεχούς λειτουργίας: 20 λεπτά

Ελάχιστο Χρονικό διάστημα παύσης μεταξύ των κύκλων λειτουργίας: 60 λεπτά

Φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φαρμαρμική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

SLOVENŠČINA**VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.

2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.

3. Napetost naprave je 220-240V~ 50/60Hz. Ne povezuje več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.

4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.

5. OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z

zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!

7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtikača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Preden vklopite napravo, poskrbite, da vsi deli so pravilno nameščeni.

16. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jih je dobavil proizvajalec.

17. Med obratovanjem naprave ne vstavite v luknjo podajalnika roko, ali kakršnih koli predmetov. Če želite to narediti, uporabite samo potiskalo.

18. Sadje vstavite v luknjo podajalnika med delovanjem naprave, ne boste mogli zapolniti s sadjem in zelenjavo luknjo podajalnika v mirovanju.

19. Ne uporabljajte prevelike sile za potiskanje izdelki preko podajalnika in poskusite, da sokovnik ne zmanjšuje hitrosti vrtljajev.

20. Vedno izključite napravo iz omrežja in izvlecite napajalni kabel iz naprave, če se ne uporablja ali če želite začeti čiščenje.

21. Ne razstavljajte sokovnik, če je priključen v napajalno vtičnico.

22. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali jedkih agenta za čiščenje.

23. Naprava ne more delati več kot 20 minut brez prekinitev.

24. Ne vstavite v podajalnika sokovnika kakršne koli trdih materialov, velika semena, leda ali zamrznjenih izdelkov.

25. Takoj po tem, ko je uporaba je priporočljivo razstaviti sokovnik in temeljito pranje elementov.

OPIS NAPRAVE

1. Potiskalo
3. Pritrdilni obroč
5. Posoda za pulpa
7. LCD zaslon
- 8b. Gumb za zmanjšanje hitrosti vrtljajev
10. Pokrov ključavnice
12. Posoda za sok

2. Pokrov s podajalnik
4. Cedilo
6. Pogonska gred
- 8a. Gumb za povečanje hitrosti vrtljajev
9. Gumb za klop/izklop (s varnostnim zaklepanjem)
11. Krtača za čiščenje
13. Posoda pokrov zla sok

SESTAVLJANJE NAPRAVE

1. Operite dele naprave, ki bodo imeli neposreden stik s sadjem in sokom (1-5).
2. Postavite posodo za pulpa (5) na mestu, določenem za njega v zgornjem delu telesa posveča pozornosti na 4 konveksnosti na

spodnjem posode.

3. Postavite cedilo(4) v posodi za pulpa (5).
4. Postavite pokrov s podajalnik (2) na posoda (5) na ustrezen način.
5. Zakleni pokrov s stranskimi ključavnice (10).
6. Postavite potiskalo (1) v podajalnik (2).
7. Namestite posodo za sok (12) pod lijakom.

UPORABA

1. Postavite sokovnik na gladko, ravno in stabilno površino.
2. Operite sadje ali zelenjavo, ki jo želite uporabiti. V primeru, da ne ustreza v podajalnik (2), narežite na manjše koščke.
3. Povežite sokovnik z močjo. Utripajoča dioda na gumbu (9) označuje priključitev naprave do moči. Zaženite sokovnik z rahlim pritiskom in držite pribl. 4 sekunde stikalo (9) - tako deluje varnostni sistem pred neželen začetek napravo s strani otroka. Po vklopu na zaslonu (7), se pojavi števec meri časa aktivnosti (00:00). OPOMBA: Slabo montirana naprava (brez zaklenjenim ključavnic pokrovom) se ne vklopi.
4. Na obeh straneh stikala sprožilnega (9) so gumbi krmiljenja števila vrtljajev (8): upočasnevanja vrtenja (za mehko sadje in zelenjavov) in povečanja vrtenja (za trde). Pritisak na gumb (8a) povzroča zagon naprave. Obstaja 5 delovna načina.
5. Sokovnik ne bi moral delovati, ne da bi kateri koli izdelek v podajalnik za več kot 30 sekund.
6. Če bo sokovnik zaklenil med delovanjem zaradi prevelikih količin izdelkov morate nato odklopiti napravo od električnega toka, demontirati deli in očistiti njih z roko.
7. Pritiskom na stikalo (9) ali večkratnim pritiskom na gumb (8b) med ali po operaciji naprava bo šel v stanje pripravljenosti. Da bi ponovno zaženiti napravo na ta položaj, pritisnite gumb (8a).
8. Če želite popolnoma izklopiti napravo, po operaciji, ko boste pritisnili stikalo (9) izklopite vtič iz napajalne vtičnice.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Za lažje čiščenje - neposredno po vsaki uporabi sperite odstranljivih dele pod tekočo vodo. Po izpiranju pozostaw elementy do wyschnięcia.
 2. Po demontaži, vse odstranljive dele je mogoče oprati v topli vodi z dodatkom čistila za pomivanje posode.
 3. Cedilo (4), sperite najkasneje v roku cca. 10 minut od konca dela, v topli vodi z dodatkom trohico čistila za pomivanje posode.
 4. Ne potaplajte cedilo (4) v ukrepi za beljenje.
 5. Cedilo (4), je element, ki se zlahka poškoduje, vedno ga obravnavajte previdno.
 6. Da bi se temeljito očistili cedilo (4) uporabljajte priloženo krtačko (11).
 7. Telo v katerem je motor sokovnika, obrišite z mehko krpo.
 8. Elementi iz umetne mase lahko se razbarvajo od sokov. Operite jih takoj po uporabi z sokovnik.
 9. Vsi kovinski deli, je treba temeljito oprati in posušiti.
- OPOMBA: Nikoli ne potaplajte motorni del v vodo, oziroma ne spirajte pod tekočo vodo.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost napajanja: 220-240V ~50/60Hz

Moč: 800 W

Max moč: 2000 W

Največji čas neprekinjenog delovanja: 20 min

Min. časovni interval med cikli dela: 60 min

Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterijo, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

македонски

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТЦЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 220-240V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си

играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6.Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7.Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9.Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10.Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11.Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12.Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13.Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14.За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталирање на електричен систем дополнителен уред за разлиен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќе од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Пред да го вклучиш уредот, осигурај се дека сите делови се правилно монтирани.

16. Користи ги само додатоците доставени од производителот.

17. Додека уредот работи, не ја ставај дланката, ниту било какви други предмети во отворот за дозирање. За тоа наменет е исклучиво туркачот.

18. Овошјата треба да се внесуваат во резервоарот додека уредот работи. Не смее да се полни отворот на резервоарот со овошје и зелчук во исклучена состојба.

19. Не користи премногу сила при туркањето на производите низ резервоарот и труди се соковникот да не ја намалува брзината на вртежи.

20. Секогаш исклучувај го уредот и вади го кабелот, доколку истиот не е користен или сакаш да пристапиш кон негово чистење.

21. Не го расклопувај соковникот, доколу е поврзан со струјното коло.

22. За чистење не користи остри сунгерчиња, ниту надразливи средства.

23. Уредот не може да работи подогло од 20 мин. без пауза.

24. Во резервоарот на соковникот не ставај никакви тврди материјали, големи коски или семиња, мраз или замрзнати производи.

25. По користењето, се препорачува демонтирање на соковникот и целосно миење на елементите.

ОПИС НА УРЕДОТ

1. Туркач
3. Прицврстувачки прстен
5. Резервоар за остатоци
7. Екран LCD
- 8b. Копче за намалување на брзината на вртежи
10. Прицврстувачи на покривката
12. Резервоар за сок

2. Покривка со дозирање
4. Сито
6. Напонска оска
- 8a. Копче за зголемување на брзината на вртежи
9. Вклучувач/исклучувач (со сигурносна блокада)
11. Четкичка за чистење
13. Покривка на резервоарот за сок

СОСТАВУВАЊЕ НА УРЕДОТ

1. Измиј ги деловите на уредот кои ќе имаат непосреден контакт со овошјето и сокот (1-5).
2. Смести го резервоарот за остатоци (5) на неговото место во горниот дел од корпусот, обрнувајќи внимание на 4 раба во основата на резервоарот.
3. Смести го ситото (4) во резервоарот за остатоци (5).
4. Стави ја покривката за дозирање (2) на резервоарот (5) на соодветен начин.
5. Блокорај ја покривката со бочните прицврстувачи (10).
6. Смести го туркачот (1) во резервоарот (2).
7. Постави го резервоарот за сок (12) под местото за леене..

КОРИСТЕЊЕ

1. Постави го соковникот на рамна и стабилна површина.
2. Измиј ги овошјата или зеленчуците кои сакаш да ги искористиш. Доколку не се сместуваат во дозерката (2), исечи ги на помали делови.
3. Вклучи го соковникот на струја. Трепкачката диода во копчето (9) сигнализира поврзување на уредот со напон. Активирај го соковникот со нежно притискање и придржување на ок. 4 секунди на вклучувачот (9) – на тој начин функционира безбедносниот систем против несакано вклучување на уредот од дете. По вклучувањето на екранот (7) ќе се појави бројач на времето на работа (00:00). ВНИМАНИЕ: Лошо монтиран уред (без блокирање на покривката) нема да се вклучи
4. Од двете страни на почетното копче (9) се наоѓаат копчиња за регулација на брзината на вртежи (8): намалувачки вртежи (за меки овошја и зеленчуци), како и зголемувачки вртежи (за потврди). Притискањето на копчето (8a) означува почеток на работа на уредот. Достапни се 5 начини на работа.
5. Соковникот не смее да работи без никакви производи во дозерката подолго од 30 сек.
6. Доколку соковникот се блокира додека работи поради големото количество на производи, треба да се исклучи од струја, да се демонтираат елементите и да исчисти рачно.
7. Притискање на копчето (9) или повеќекратно притискање на копчето (8b) за време или по завршувањето со работа, означува премин во состојба на чување. За да во таква состојба повторно се активира уредот, треба да се притисне копчето (8a).
8. За да на крајот целосно се исклучи уредот, по притискањето на исклучувачот (9) треба да се извади кабелот од гнездото.

ЧИСТЕЊЕ И КОНЗЕРВАЦИЈА

1. За полесно чистење – веднаш, после секое користење исплакни ги со вода извадените делови. После плакнаењето остави ги да се исушат.
 2. По демонтирањето, сите подвижни елементи можат да бидат измиени во топла вода со малку средство за миене садови.
 3. Ситото (4) треба да се исплакне најдоцна 10 мин. по завршената работа, во топла вода со малку средство за миене садови.
 4. Да не се потопува ситото (4) во разјаснувачки средства.
 5. Ситото (4) е елемент кој може да биде оштетен и затоа секогаш бидете со него внимателни.
 6. За подобро миене на ситото (4), користете ја четкичката која е додадена во комплетот (11).
 7. Корпусот, во кој се наоѓа моторот дел на соковникот, избриши го со влажна крпа.
 8. Пластичните елементи можат да се обојат од соковите. Миј ги веднаш по завршувањето на работата со соковникот.
 9. Сите метални делови треба да бидат добро измиени и исушени.
- ВНИМАНИЕ: Никогаш не го потопувај под вода моторниот дел, ниту плакни го со вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напонско полнење: 220-240V ~50/60Hz

Мок: 800 W

Макс. мок: 2000 W

Макс. време на постојана работа: 20 мин.

Мин. време на пауза помеѓу работните циклуси: 60 мин.



Се грижме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

BOSANSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240 V ~ 50/60Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu

bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.

7. Ne potapajte kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupać, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promijenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

15. Prije nego isključite uređaj provjeri jesu li svi njegovi elementi instalirani pravilno.

16. Koristi isključivo opremu koju je dostavio proizvođač.

17. Kad je uređaj uključen ne stavljaj u otvor dodavača ruku niti druge predmete. U tu svrhu koristi isključivo tlak.

18. Voćke stavljaj u otvor dodavača kad uređaj radi, ne stavljaj unutra voće ni povrće kad uređaj miruje.

19. Ne upotrebljavaj preveliku snagu kako bi gurnuo proizvode kroz dodavač, vodi brigu da bi sokovnik ne usporavao okretaje.

20. Uvijek isključavaj uređaj iz mreže i vadi napojni kabel uređaja kad ga ne koristiš ili kad ga želiš očistiti.

21. Nemoj rasklapati sokovnik koji je uključen u utičnicu.

22. Za čišćenje ne koristi oštre spužve niti jake deterdžente.

23. Uređaj ne smije raditi konstantno više od 20 minuta.

24. Ne stavljaj u dodavač sokovnika tvrde predmete, veće košpice, led ili smrznute namirnice.

25. Odmah nakon završetka korišćenja uređaja, preporučuje se demontaža sokovnika i pažljivo čišćenje svih dijelova.

OPIS UREĐAJA

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Tlak | 2. Poklopac s dodavačem |
| 3. Prsten za pričvršćivanje | 4. Cjediljka |
| 5. Posudica za mekiš | 6. Pogonska osovina |
| 7. Display LCD | 8a. Dugme za ubrzavanje obrtaja |
| 8b. Dugme za usporavanje obrtaja | 9. Dugme za uključivanje/isključivanje (s sigurnosnom blokadom) |
| 10. Zatvarači poklopca | 11. Četkica za čišćenje |
| 12. Posudica za sok | 13. Poklopac posudice za sok |

MONTIRANJE UREĐAJA

1. Operi ove dijelove uređaja koje imaju neposredni kontakt sa voćem i sokom (1-5).
2. Stavi posudicu za mekiš (5) u odgovarajuće mjesto u gornjem dijelu kućišta, obrati pažnju na četiri elementa za pričvršćivanje koje se nalaze na dnu posudice.
3. Stavi cjediljku (4) u posudicu za mekiš (5).
4. Stavi ispravno poklopac s dodavačem (2) na posudicu (5).
5. Blokiraj poklopac pomoću bočnih zatvarača (10).
6. Stavi tlak (1) u dodavač (2).
7. Stavi posudicu za sok (12) pod lijevak.

UPOTREBA

1. Stavi sokovnik na ravnu i stabilnu podlogu.
2. Operi voće i povrće koje želiš upotrebiti. Ako su preveliki za dodavač, rasitni ih na manje komadiće.
3. Uključi sokovnik u struju. Svjetlucaje diode (9) signalizira da je uređaj priključen na mrežu. Uređaj uključuje se tako što treba nježno pritisnuti i pridržati ok. 4 sekunde dugme za uključivanje (9) – na taj način radi sigurnosni sistem koji sprječava mogućnost da će sokovnik uključiti dijete. Nakon uključenja uređaja na displayu (7) pokazat će se brojilo koje pokazuje radno vrijeme (00:00).
NAPOMENA: Nepravilno sklopljen uređaj (s poklopcem koji nije blokiran zatvaračima) neće se uključiti.
4. S obje strane dugmeta za uključivanje (9) nalazi se dugmad za regulaciju brzine (8): usporavanje obrtaja (za mekanu voće i povrće) i za ubrzavanje (za tvrde). Pritisneš dugme (8a) uređaj će početi s radom. Dostupnih je 5 radnih programa uređaja.
5. Sokovnik ne smije raditi više od 30 sekundi s praznim dodavačem.
6. Ako se sokovnik blokira za vrijeme rada zbog prevelike količine proizvoda, tada treba isključiti uređaj iz struje, rasklopiti sve djelove i ručno ih očistiti.
7. Kad pritisneš prekidač (9) ili više puta za redom pritisneš dugme (8b) za vrijeme rada ili nakon završetka rada uređaj će proći u fazu mirovanja. Kako bi se ponovno uključio, treba pritisnuti dugme (8a).
8. Za potpuno isključivanje uređaja nakon završetka rada, pritisni dugme (9) zatim izvadi utikač iz utičnice.

ČIŠĆENJE I KONZERVACIJA

1. Kako bi ih lakše očistio, odmah nakon upotrebe operi sve djelove u tekućoj vodi zatim ih ostavi da se osuše.
2. Nakon demontaže svi djelovi mogu se oprati u toploj vodi s dodatkom deterdženta za pranje suda.
3. Cjediljku (4) isperi najkasnije 10 minuta od završetka rada, u toploj vodi s dodatkom deterdženta za pranje suda.
4. Ne uranjaj cjediljku (4) u sredstvima za bijeljenje.
5. Cjediljka (4) je dio, koji se može lako oštetiti, uvijek se s njom rukuj nježno i pažljivo.
6. Kako bi što tačnije očistila cjediljku (4) koristi četkicu za čišćenje koja se nalazi u kompletu sa sokovnikom (11).
7. Kućište, u kojem se nalazi motor sokovnika briši mekanom krpicom.
8. Plastični djelovi mogu poprimiti boju sokova. Operi ih odmah kad završiš upotrebu sokovnika.
9. Sve metalne djelove pažljivo očisti i osuši.

NAPOMENA: Nikad ne uranjaj u vodu motorni dio uređaja niti ga peri u mlazu vode.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napojni napon: 220-240V ~50/60Hz

Snaga: 800 W

Snaga max: 2000 W

Max. Vrijeme neprekidnog rada: 20 min

Min. Vrijeme pauze među rednim ciklusima: 60 min



Brićući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
 2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
 3. A berendezést kizárólag 220-240 V ~ 50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.
- A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
 5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
 6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
 7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
15. Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően be van-e szerelve.
16. Csak a gyártó által szállított tartozékokat használjon.
17. A készülék működése közben ne nyúljon az adagolóba és ne tegyen bele más tárgyat sem. Erre a célra kizárólag a tömőt használja.
18. A gyümölcsöket a készülék működése közben tegye az adagolóba, ne töltsen meg az adagolót zöldséggel vagy gyümölccsel, álló helyzetben.
19. Ne használjon túl nagy erőt az anyagok adagolása nyomására figyeljen, hogy a gyümölcscentrifuga ne csökkentse a fordulatszámát.
20. Mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a készülék tápkábelét a hálózathoz, ha már nincs használatban, vagy bele akar kezdeni annak tisztításába.
21. Ne szedje szét a gyümölcscentrifugát, ha az csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz.
22. A tisztításhoz ne használjon durva súrolószereket vagy maró anyagokat.
23. A készülék szünet nélkül 20 percnél tovább nem üzemeltethető.
24. Ne tegyen a gyümölcscentrifuga adagolójába semmilyen kemény anyagot, nagy magokat, jeget vagy fagyasztott terméket.
25. A használat után ajánlott a gyümölcscentrifuga azonnali szétszedése és az alkatrészek alapos elmosása.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Tömő | 2. Fedél az adagolóval |
| 3. Rögzítő gyűrű | 4. Szita |
| 5. Gyümölcshús gyűjtő | 6. Hajtótengely |
| 7. LCD kijelző | 8a. Fordulatszám növelő nyomógomb |
| 8b. Fordulatszám csökkentő nyomógomb | 9. Bekapcsoló / kikapcsoló (biztonsági reteszeléssel) |
| 10. A fedél kapcsai | 11. Tisztító kefe |
| 12. Gyümölcslé tartály | 13. A gyümölcslétartály fedele |

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Mossa el a készülék alkatrészeit, melyek közvetlenül érintkeznek a gyümölcsökkel és a lével. (1-5).
2. Tegye a készülékház felső részén kialakított helyére a gyümölcshús tartályt (5), ügyelve a tartálya alján található 4 bordára.
3. Tegye a szitát (4) a gyümölcshús tartályba (5).
4. Tegye fel a fedelet az adagolóval (2) megfelelő módon a tartályra (5).
5. Zárja le a fedelet az oldalsó fedélkapcsokkal (10).
6. Tegye a tömőt (1) az adagolóba (2).
7. Állítsa a gyümölcslétartályt (12) a tölcser alá.

HASZNÁLAT

- 1., Állítsa a gyümölcscentrifugát síma, sík, stabil felületre.
2. Mossa meg a gyümölcsöket, amit fel akar használni. Abban az esetben, ha nem férnének be az adagolón (2) vágja fel kisebb darabokra.
3. Helyezze áram alá a gyümölcscentrifugát. A nyomógombon (9) villogó LED jelzi a készülék hálózatra kapcsoltágát. Indítsa el a gyümölcscentrifugát a kapcsoló (9) finom megnyomásával és kb. 4 másodperces nyomva tartásával - ilyen módon működik a nem kívánt indítás biztonsági rendszere, a gyerekek védelmében. A készülék bekapcsolása után a kijelzőn (7) megjelenik, a működési idő visszaszámlálója (00:00). FIGYELEM: Rosszul összeszerelt készülék (bezárt fedélkapcsok nélkül nem kapcsol be).
4. A bekapcsoló gomb (9) mindkét oldalán találhatóak a fordulatszám számszabályzó gombok (8): lassabb fordulatszám (a puhább

- gyümölcsökhöz és zöltségekhez), a magasabb fordulatszám (a keményebbekhez). A gomb (8a) megnyomása elindítja a készüléket. 5 működési mód érhető el.
5. A gyümölcscentrifugát ne üzemeltesse az adagolójában anyag nélkül 30 másodpercen túl.
6. Ha a gyümölcscentrifuga üzemelés közben túl sok anyag miatt megakad, akkor a készüléket kapcsolja le a hálózatról, szedje szét és tisztítsa meg kézzel az alkatrészeket.
7. A kikapcsoló gomb (9) megnyomása, vagy a (8b) gomb többszöri megnyomása üzemelés közben, vagy az üzemeltetés befejezése után, a készenléti módba átlépet eredményezi. Ilyen helyzetben a készülék újraindításához, nyomja meg a (8a) gombot.
8. A készülék üzemeltetése utáni teljes kikapcsolásához, a kikapcsoló gomb (9) megnyomása után húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A könnyebb tisztítás érdekében, minden használat után azonnal öblítse le folyó víz alatt a leszedhető részeket. Az öblítés után hagyja az alkatrészeket megszáradni.
2. A szétszerelés után, minden leszedhető alkatrészt mosson el mosogatószeres, meleg vízzel.
3. A szűrőt (4) öblítse ki legkésőbb kb. 10 perccel az üzemeltetés befejezése után, egy kis mosogatószeres meleg vízzel.
4. A szűrőt (4) ne merítse fehérítőszerekbe.
5. A szűrő (4) egy olyan alkatrész, mely könnyen megsérülhet, bányon vele különös figyelemmel.
6. A szűrő (4) alaposabb megtisztításához, használja a készletben található tisztító kefét (11).
7. A készülékházat, melyben található a gyümölcscentrifuga motorja, törölje át puha kendővel.
8. A műanyag alkatrészek a gyümölcslétől elszíneződhetnek. Mossa el rögtön a gyümölcscentrifuga használata után.
9. Minden fém alkatrészt alaposan mosson el és szárítson meg.
- FIGYELEM: Soha ne merítse vízbe a motor alkatrészeit, és ne öblítse őket csap alatt.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240V ~50/60Hz

Teljesítmény: 800 W

Maximális teljesítmény: 2000 W

Folyamatok működés maximális ideje: 20 perc

Működési ciklusok közötti szünet minimális ideje: 60 perc



Dobjunk a természetes környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéokra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő taroló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön taroló pontjához.

SUOMI

KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

LUE HUOLELLISESTI JA SAILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240V ~ 50/60 Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (yesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.
9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumisvaaran.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista

ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.

11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.

12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.

13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

15. Ennen kuin käynnistät laitteen, varmista, että kaikki osat on asennettu oikein.

16. Käytä vain valmistajan toimittamia lisätarvikkeita.

17. Älä laita syöttimeen käsiä tai mitään muita esineitä laitteen ollessa käynnissä. Käytä tähän ainoastaan syöttöpaininta.

18. Hedelmät kuuluu syöttää syöttimeen laitteen ollessa käynnissä, syötintä ei saa täyttää hedelmillä laitteen ollessa pois päältä.

19. Älä syötä tuotteita liian suurella voimalla ja pidä huoli, ettei mehulinko hidastaisi kierroksia.

20. Kytke laite aina pois virrasta ja irrota virtajohto laitteesta, jos laitetta ei käytetä tai jos haluat aloittaa sen puhdistamisen.

21. Älä pura mehulinkoa sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.

22. Älä käytä hankaavia pesuvälineitä ja syövyttäviä pesuaineita.

23. Laitetta ei saa käyttää yli 20 minuuttia taukoamatta.

24. Älä syötä mehulinkoon mitään kovia ruoka-aineiden paloja, suurikokoisia siemeniä, jäätä tai pakastetuotteita.

25. On suositeltavaa purkaa mehulinko välittömästi käytön jälkeen ja pestä perusteellisesti sen osat.

LAITTEEN KUVAAUS

1. Syöttöpainin
3. Liitinrengas
5. Kuitujäteastia
7. LCD-näyttö
- 8b. Nopeuden vähentämisen säätönäppäin
10. Kannen lukitussalvat
12. Mehuaastia

2. Syötin/kansi
4. Suodatinverkko
6. Vetoakseli
- 8a. Nopeuden lisäämisen säätönäppäin
9. Käyttökytkin (turvalukituksella)
11. Pesuharja
13. Mehuaastian kansi

LAITTEEN KOKOAMINEN

1. Pese ne laitteen osat, jotka ovat suoraan kosketuksissa hedelmien ja mehun kanssa (1-5).
2. Aseta kuitujäteastia (5) paikalleen laitteen rungon yläosaan ja kiinnitä huomiota astian pohjassa oleviin kohoumiin.
3. Aseta suodatinverkko (4) kuitujäteastiaan (5).
4. Aseta syöttimellä varustettu kansi (2) astiaan (5) asianmukaisella tavalla.
5. Lukitse kansi sivuilla olevilla lukitussalvoilla (10).
6. Aseta syöttöpainin (1) syöttimeen (2).
7. Aseta mehuaastia (12) suppilon alle.

KÄYTTÖ

1. Aseta mehulinko sileälle, tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Pese hedelmät tai vihannekset, joita haluat käyttää. Mikäli ne eivät mahdu syöttimeen (2), leikkaa ne pienemmiksi paloiksi.
3. Kytke mehulinko sähkövirtaan. Näppäimen (9) vilkkuva diodi merkitsee laitteen olevan kytkettynä virtaan. Käynnistä mehulinko painamalla kevyesti ja pitämällä käyttökytkintä (9) pohjassa n. 4 sekunnin ajan - laitteen turvalukitus toimii tällä tavoin suojaten laitteen käyttöä lapsilta. Laitteen kytkemisen jälkeen näytölle (7) ilmestyy käyttöajan laskeva ajastin (00:00). HUOMIO: Väärin asennettu laite (ilman kannen lukitussalvojen napsauttamista paikoilleen) ei käynnisty.
4. Käyttökytkimen (9) molemmilla puolilla on nopeuden säätönäppäimet (8): hitaammat kierrokset (pehmeille hedelmille ja vihanneksille) sekä nopeammat kierrokset (koville). Näppäimen (8a) painaminen käynnistää laitteen. Laitteessa on 5 työnopeutta.
5. Mehulinko ei saisi toimia ilman mitään tuotteita syöttimessä enemmän kuin 30 sekunnin ajan.
6. Jos mehulinko lukkiutuu käytön aikana liian suuren määrän tuotteiden takia, tulee laitteesta irrottaa virta, purkaa osat ja puhdistaa ne käsin.
7. Kytkimen (9) painaminen tai nopeuden vähentämisen säätönäppäimen (8b) painaminen useaan otteeseen käytön aikana tai sen jälkeen aiheuttaa laitteen siirtymisen valmiustilaan. Laitteen saa käynnistettyä uudelleen painamalla (8a) näppäintä.
8. Laite sammutetaan kokonaan käytön jälkeen painamalla käyttökytkintä (9) ja irrottamalla virtajohto pistokkeesta.

PUHDISTUS JA HOITO

1. Jotta puhdistaminen olisi helpompaa – huuhtelee irrotettavat osat vesihanan alla heti käytön jälkeen. Jätä osat kuivumaan huuhtelun jälkeen.
2. Puhdistamisen jälkeen, kaikki irrotettavat osat voidaan huuhdella lämpimällä vedellä ja pestä pienellä määrällä astianpesuainetta.
3. Huuhtelee suodatinverkko (4) viimeistään 10 minuutin kuluessa käytön jälkeen lämpimällä vedellä, käyttäen pientä määrää astianpesuainetta.
4. Älä upota suodatinverkkoa (4) valkaisuaineissa.
5. Suodatinverkko (4) on helposti vahingoittuva osa – käsittele sitä aina hellävaraisesti.
6. Käytä suodatinverkon (4) tarkempaan puhdistamiseen laitteen mukana tullutta pesuharjaa (11).

7. Pyyhi laitteen runkoa, jonka sisällä mehulingon moottori sijaitsee, pehmeällä liinalla.
 8. Muoviosat voivat värjättyä mehuista. Pese ne välittömästi mehulingon käytön jälkeen.
 9. Kaikki metalliset osat on pestävä ja kuivattava huolellisesti.
- HUOMIO: Älä ikinä upota koneen runkoa veteen, äläkä huuhtelee sitä vesihanalla.

TEKNISET TIEDOT

Verkköjännite: 220-240V ~50/60Hz

Teho: 800 W

Max teho: 2000 W

Maks. tauton käyttöaika: 20 min

Väh. työpälojen välinen tauko: 60 min



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteiden sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK. De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme

oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Vóór het aanzetten van het apparaat, controleer of alle onderdelen juist zijn gemonteerd.

16. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd.

17. Tijdens de werking van het apparaat, steek geen andere voorwerpen of je hand in de aanvoer, gebruik hiervoor de stamper.

18. Plaats vruchten in het apparaat tijdens de werking, vul het apparaat niet met fruit of groenten als het apparaat stil staat.

19. Gebruik niet teveel kracht om de producten aan te duwen met de stamper en zorg ervoor dat de sappers de snelheid niet verminderd.

20. Zet altijd het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of wilt schoonmaken.

21. Haal de sappers niet uitelkaar wanneer die op de stroom is ingeschakeld.

22. Gebruik geen schuurend of bijtend schoonmaakmiddel.

23. Het apparaat mag niet langer dan 20 minuten achter elkaar werken.

24. Plaats geen harde producten in de sappers zoals, grote pitten, ijs of diepvriesproducten.

25. Na het gebruik wordt u aangeraden om de sappers uit elkaar te halen en goed te schoonmaken.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|---|
| 1. Stamper | 2. Deksel met aanvoer |
| 3. Borgring | 4. Zeef |
| 5. Afvalbakje | 6. Aandrijfas |
| 7. LCD beeldscherm | 8a. Knop voor de snelheid te verhogen |
| 8b. Knop voor de snelheid te verminderen | 9. Aan/Uit knop (Met beveiligingsgrendel) |
| 10. Deksel vergrendeling | 11. Reinigingsborstel |
| 12. Sappbakje | 13. Deksel van het sappbakje |

MONTAGE VAN HET APPARAAT

1. Reinig de onderdelen van het apparaat die contact hebben met de fruit of sap (1-5).
2. Plaats het afvalbakje in het bovenste gedeelte van het apparaat, op de 4 uitsteeksels in de bodem van het apparaat.
3. Plaats de zeef (4) in het afvalbakje (5).
4. Plaats de deksel met aanvoer aangever (2) op het afvalbakje (5) op de juiste manier.
5. Blokkeer de deksel met de dekselvergrendelaars (10).
6. Plaats de stamper (1) in de aanvoer (2).
7. Plaats het sappbakje (12) onder de trechter.

HET GEBRUIK

1. Plaats de sappers op een gladde, vlakke en stabiele ondergrond.
2. Reinig het fruit en/of groenten die u wilt gebruiken. Als ze niet in de aanvoer (2) passen, snij ze in stukjes.
3. Sluit de sappers aan op de stroom. Een knippert lichtje(9) gaat branden wanneer het apparaat is aangesloten op de stroom. Zet de sappers aan doormiddel voorzichtig op de aan/uit knop te drukken gedurende 4 seconden – dit is veiligheids manier om het apparaat aan te zetten tegen gebruik van kleine kinderen. Na het aanzetten verschijnt op het beeldscherm (7) een afteller (00:00). LET OP: een verkeerd gemonteerd apparaat (zonder dekselvergrendeling) schakelt zich niet aan.
4. Aan beide zijden van de aan/uit-knop (9) zijn er knoppen voor de snelheidsregeling (8), een om te vertragen van de snelheid (voor zacht fruit en groenten) en een om het verhogen van de snelheid (voor hardere producten). Als u op de knop (8a) drukt zal het apparaat starten. Er zijn 5 modules.
5. De sappers mag niet langer worden gebruikt dan 30seconden zonder enige producten.
6. Als de sappers zich blokkeert tijdens het werk door een teveel hoeveelheid producten, zet de sappers uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat schoon.
7. Door het indrukken van de aan/uit knop (9) of door vaker te drukken op de knoppen (8a) zal het apparaat in stanby modus overschakelen. Om het apparaat opnieuw aan te zetten, druk op de knoppen (8a).
8. Om het apparaat volledig uit te schakelen na het gebruik kan door te drukken op de aan/uit knop (9) en haal de stekker uit het stopcontact.

REINIGEN EN ONDERHOUD

1. Voor een makkelijkere schoonmaak – direct na elk gebruik de onderdelen afspoelen onder stromend water. Na het afspoelen laat de onderdelen drogen.
2. Na de demontage kunnen alle verwijderbare onderdelen in heet water worden gewassen met afwasmiddel.
3. De zeef (4) moet worden gereinigd in ong. 10 minuten tijd na het gebruik, in warm water met een beetje afwasmiddel.
4. Dompel de zeef (4) niet in bleekmiddel.
5. De zeef (4) is een element dat gemakkelijk kan worden beschadigd, altijd voorzichtig behandelen.
6. Om de zeef (4) grondig te reinigen (4), gebruik de meegeleverde reinigingsborstel (11).
7. Het lichaam waarin de motor van de sappers zit afvegen met een vochtige doek.
8. Plastic onderdelen kunnen door sappen verkleuren. Was ze onmiddellijk na gebruik van de sappers.
9. Alle metalen onderdelen moeten grondig worden gereinigd en gedroogd.

LET OP: Dompel het motorgedeelte niet onder water en spoel hem ook niet af onder stromend water.

SPECIFICATIES

Voeding: 220-240V ~50/60Hz

Vermogen: 800 W

Max. vermogen: 2000 W

Max. werktijd achter elkaar: 20 min

Min. tijd van de pauze en opnieuw gebruik: 60 min



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

HRVATSKI

OPĆI UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50/60Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd.) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kablom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno urađen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Prije nego isključite uređaj provjeri jesu li svi djelovi instalirani pravilno.
16. Koristi isključivo opremu koju je dostavio proizvođač.
17. Kad je uređaj uključen ne stavljaj u otvor dodavača ruku niti druge predmete. U tu svrhu koristi isključivo flak.
18. Voće stavljaj u otvor dodavača kad uređaj radi, ne ubacuj unutra voće ni povrće kad

uređaj miruje.

19. Ne upotrebljavaj preveliku snagu kako bi gurnuo proizvode kroz dodavač, vodi računa da bi sokovnik ne usporavao okretaje.

20. Uvijek isključavaj uređaj iz mreže i vadi napojni kabel uređaja kad ga ne koristiš ili kad ga želiš očistiti.

21. Nemoj rasklapati sokovnik koji je uključen u utičnicu.

22. Za čišćenje ne koristi oštre spužve niti jake deterdžente.

23. Uređaj ne smije raditi neprekidno više od 20 minuta.

24. Ne stavljaš u dodavač sokovnika tvrde predmete, veće koštice, led ili zamrznute namirnice.

25. Neposredno nakon završetka korišćenja uređaja, preporučuje se demontaža sokovnika i pažljivo čišćenje dijelova.

OPIS UREĐAJA

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Tlak | 2. Poklopac s dodavačem |
| 3. Prsten za pričvršćivanje | 4. Sito |
| 5. Spremnik za mekiš | 6. Pogonska osovina |
| 7. Display LCD | 8a. Dugme za ubrzavanje okretaja |
| 8b. Dugme za usporavanje okretaja | 9. Dugme za uključivanje/isključivanje (s sigurnosnom blokadom) |
| 10. Zatvarači poklopca | 11. Četkica za čišćenje |
| 12. Spremnik za sok | 13. Poklopac spremnika za sok |

SKLAPANJE UREĐAJA

1. Operi ove dijelove uređaja koje imaju neposredni kontakt s voćem i sokom (1-5).
2. Stavi spremnik za mekiš (5) u mjestu koje je za njega određeno u gornjem dijelu kucišta, obrati pažnju na četiri elementa za pričvršćivanje koje se nalaze na dnu spremnika.
3. Stavi sito (4) u spremnik za mekiš (5).
4. Stavi ispravno poklopac s dodavačem (2) na spremnik (5).
5. Blokiraj poklopac pomoću bočnih zatvarača (10).
6. Stavi tlak (1) u dodavač (2).
7. Stavi spremnik za sok (12) pod lijevak.

UPOTREBA

1. Stavi sokovnik na ravnu i stabilnu površinu.
2. Operi voće i povrće koje namjeravaš koristiti. Ako su preveliki za dodavač, rasitni ih na manje komade.
3. Uključi sokovnik u struju. Svjetločucanje lampice (9) signalizira da je uređaj priključen na mrežu. Uređaj uključuje se tako što treba nježno pritisnuti i pridržati ok. 4 sekunde dugme za uključivanje (9) – na taj način radi sigurnosni sistem koji sprječava mogućnost da će sokovnik uključiti dijete. Nakon uključivanja uređaja na displayu (7) pokazat će se brojilo koje pokazuje radno vrijeme (00:00).
- NAPOMENA: Nepravilno sklopljen uređaj (s poklopcem koji nije blokiran zatvaračima) neće se uključiti.
4. S obje strane dugmeta za uključivanje (9) nalazi se dugmad za regulaciju brzine (8): usporavanje okretaja (za mekanu voće i povrće) i za ubrzavanje (za tvrde). Pritisneš dugme (8a) uređaj će početi s radom. Dostupnih je 5 radnih režima uređaja.
5. Sokovnik ne smije raditi više od 30 sekundi kad je dodavač prazan.
6. Ako se sokovnik blokira za vrijeme rada zbog prevelike količine proizvoda, isključi uređaj iz struje, rasklopi sve dijelove i ručno ih očisti.
7. Kad pritisneš prekidač (9) ili više puta za redom pritisneš dugme (8b) za vrijeme rada ili nakon završetka rada uređaj će proći u fazu mirovanja. Kako bi se ponovno uključio, treba pritisnuti dugme (8a).
8. Za potpuno isključivanje uređaja nakon završetka rada, pritisni dugme (9) zatim izvadi utikač iz utičnice.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Kako bi ih lakše očistio, odmah nakon upotrebe operi sve dijelove u tekućoj vodi zatim ostavi dijelove da se osuše.
2. Nakon demontaže svi dijelovi mogu se oprati u toploj vodi s dodatkom deterdženta za pranje suđa
3. Sito (4) isperi najkasnije 10 minuta od završetka rada, u toploj vodi s dodatkom deterdženta za pranje suđa.
4. Ne uranjaj sito (4) u sredstvima za bjeljenje.
5. Sito (4) je dio, koji se može lako oštetiti, uvijek ga tretiraj nježno i pažljivo.
6. Kako bi sto točnije očistio sito (4) koristi četkicu za čišćenje koja se nalazi u kompletu sa sokovnikom (11).
7. Kucište, u kojem se nalazi motor sokovnika, briši mekanom krpicom.
8. Plastični dijelovi mogu poprimiti boju sokova. Operi ih odmah kad završiš upotrebu sokovnika.
9. Sve metalne dijelove pažljivo očisti i osuši.

NAPOMENA: Nikad ne uranjaj u vodu motorni dio uređaja niti ga peri u mlazu vode.

TEHNIČKI PARAMETRI

Napojni napon: 220-240V ~50/60Hz

Snaga: 800 W

Snaga max: 2000 W

Max. Vrijeme neprekidnog rada: 20 min

Min. Vrijeme pauze među rednim ciklusima: 60 min



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

SVENSKA

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR
LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH

BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 220-240V ~50/60Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. **WARNING:** Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisar i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra **INTE** elkabeln.
7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparat ska avges till kvalificerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalificerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmande kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.
13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motörerna igång eller stickproppen i ett eluttag.
14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalificerad elektriker.
15. Apparaten kan sättas på bara efter fullständig montering av alla delar.
16. Använd bara originaltillbehör som levereras av tillverkaren.
17. Lagg inte händerna eller några föremål i matningsröret under anordningens arbete. Använd alltid en nedmatare.
18. Lagg frukter i matningsröret under apparatens arbete, fyll inte matningsröret med frukter eller grönsaker när apparaten inte är i drift.
19. Tryck inte varor till matningsröret med för mycket kraft och försök att inte minska varvshastigheten.
20. Urkoppla alltid apparaten från strömning och dra ut sladden från apparaten om den inte är i drift eller innan rengöring.
21. Demontera inte saftpressen om den är kopplat till eluttaget.
22. Använd inte skarpa borstar eller aggressiva tvättmedel.
23. Apparaten får aldrig vara i drift i längre än 20 minuter utan avbrott.
24. Lagg inte några hårda materialer, stora frön, is eller frysta varor i saftpressens matningsrör.
25. Det rekommenderas att demontera saftpressen strax efter användning och noggrant

rengöra delar.

APPARATENS BESKRIVNING

1. Nedmatare
2. Lock med matningsrör
3. Fästing
4. Silkorg
5. Restbehållare
6. Motoraxel
7. LCD-display
- 8a. Knapp för varvshastighetens ökning
- 8b. Knapp för varvshastighetens minskning
9. Avstängningsknapp (med säkerhetens blockering)
10. Spärrspak till locket
11. Borste för rengöring
12. Saftbehållare
13. Saftbehållarens lock

APPARATENS SAMMANSÄTTNING

1. Rengör apparatens delar som ska ha direkt kontakt med frukter och saften (1-5).
2. Ställ restbehållaren (5) på en korrekt plats i övre huvuddelen och vara uppmärksamma på 4 upphöjningar i behållarens botten.
3. Placera silkorgen (4) i restbehållaren (5).
4. Ställ locket med matningsröret (2) på restbehållare (5) på lämpligt sätt.
5. Blockera locket med spärrspak (10).
6. Placera nedmataren (1) i matningsröret (2).
7. Ställ saftbehållaren (12) under trätten.

ANVÄNDNING

1. Placera saftpressen på en slät, platt och stabil yta.
2. Tvätta av grönsakerna eller frukterna som ska användas. Vid stora varor som inte passar i matningsröret (2) skär dem till mindre bitar.
3. Anslut saftpressen till elförsörjning. En blinkande diod på avstängningsknappen (9) visar apparatens anslutning till elförsörjning. Sätt på saftpressen med att trycka lätt på och hålla ner avstängningsknappen (9) i cirka 4 sekunder – på det sättet fungerar säkerhetssystem som förhindrar att barn sätter på apparaten. Efter att sätta på apparaten visar displayen (7) timer med arbetstid (00:00). OBSERVERA: Apparaten som felaktigt monterades (utan locket blockerat av spärrspak) ska inte sättas på.
4. På båda sidor av avstängningsknappen (9) finns knappar för varvshastigheten (8): som minskar varv (för mjuka frukter och grönsaker) eller som ökar varv (för hårdare). Att trycka på knappen (8a) startar apparaten. Det finns 5 tillgängliga arbetsläge.
5. Saftpressen ska inte arbeta utan varor i matningsröret mer än 30 sekunder.
6. Om saftpressen blockeras under arbetet eftersom det finns för många varor ska man urkoppla apparaten från elförsörjning, demontera delar och rengöra dem för hand.
7. Att trycka avstängningsknappen (9) eller trycka många gånger på knappen (8b) under arbetet eller efter det orsakar växling till standbyläge. För att sätta på apparaten igen i det fallet bör man trycka på knappen (8a).
8. För att helt stänga av apparaten, urkoppla den från ett eluttag efter att trycka på avstängningsknappen (9).

RENGÖRING OCH KONSERVERING

1. För enkel rengöring - strax efter varje användning håll rinnande vatten över avtagbara delar. Efter att hålla delar, lämna dem för att torkas.
 2. Efter demontering kan alla avtagbara delar tvättas i varmt vatten med diskmedel.
 3. Silkorgen (4) ska tvättas i varmt vatten med lite diskmedel senast inom cirka 10 minuter efter slutet av arbetet.
 4. Doppa inte silkorgen (4) i blekmedel.
 5. Silkorgen (4) är en del som lätt kan skadas därför alltid behandla den försiktigt.
 6. För att noggrant rengöra silkorgen (4) använd en borste för rengöring (11) som ingår komplett.
 7. Huvuddelen som har saftpressens motor ska torkas med en mjuk trasa.
 8. Plastdelar kan avfärgas av safter. Tvätta dem strax efter slutet av saftpressens arbete.
 9. Alla metallar ska tvättas och torkas noggrant.
- OBSERVERA: Doppa aldrig motordelen i vatten eller håll inte den under kranen.

TEKNISKA DATA

Energiförsörjning: 220-240V ~50/60Hz

Effekt: 800 W

Maximal effekt: 2000 W

Maximal stämndig arbetstid: 20 min

Minimal paus tid mellan arbetets cykler: 60 min



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylensäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

РУССКИЙ

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240В ~ 50/60Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не ознакомленным с устройством на

употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или познания с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удалите штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воду или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод поврежден, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с поврежденным питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Поврежденное устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществленный ремонт может причинить серьезную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

15. До того, как включить устройство, убедитесь, что все части установлены правильно.

16. Пользуйтесь только предоставленными производителем принадлежностями.

17. Во время работы устройства не вкладывайте в отверстие подающего устройства руки или какие-либо другие предметы. Для этой цели следует использовать только толкатель.

18. Фрукты следует вкладывать в отверстие подающего устройство во время работы устройства, нельзя заполнять фруктами или овощами отверстие подающего устройства во время установки.

19. Не применяйте слишком большой силы для проталкивания продуктов через подающее устройство и старайтесь, чтобы электросоковыжималка не уменьшала скорости вращения.

20. Всегда отключайте устройство от сети и отсоединяйте питающий кабель от устройства, если оно не используется или вы хотите приступить к его очистке.

21. Не разбирайте электросоковыжималку, если она подключена к питающей розетке. Не используйте для очистки жестких щеток или едких средств.

22. Устройство не может работать дольше, чем 20 минут без перерыва.

23. Не вкладывайте в подающее устройство электросоковыжималки каких-либо твердых предметов, больших семян, льда или мороженных продуктов.

24. Сразу после завершения эксплуатации рекомендуется демонтировать электросоковыжималку и тщательно вымыть ее элементы.

1. Толкатель 2. Крышка с подающим устройством
3. Крепежное кольцо 4. Сито
5. Контейнер для мякоти 6. Приводной вал
7. Дисплей LCD 8a. Кнопка увеличения скорости вращения
- 8b. Кнопка уменьшения скорости вращения 9. Включатель / выключатель (с блокировкой безопасности)
10. Зашелки крышки 11 Щетка для чистки
12. Контейнер для сока 13. Крышка контейнера для сока

МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

1. Вымойте части устройства, которые будут иметь прямой контакт с фруктами и соком (1-5).
2. Поместите контейнер для мякоти (5) в месте, предназначенном для него, в верхней части корпуса, обращая внимание на 4 шипа в основании контейнера.
3. Поместите сито (4) в контейнер для мякоти (5).
4. Наложите крышку с подающим устройством (2) на контейнер (5) соответствующим образом.
5. Заблокируйте крышку боковыми защелками (10).
6. Поместите толкатель (1) в подающем устройстве (2).
7. Подставьте контейнер для сока (12) под воронку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Установите электросоковыжималку на гладкой плоской и стабильной поверхности.
2. Вымойте фрукты или овощи, которые вы хотите использовать. В случае, если они не помещаются в подающем устройстве (2), порежьте их на меньшие кусочки.
3. Подключите электросоковыжималку к электричеству. Мигающий диод в кнопке (9) сигнализирует подключение устройства к питанию. Включите электросоковыжималку осторожным нажатием включателя (9) и придержите его нажатым в течение 4 секунд - таким образом, действует система предохранения от случайного запуска устройства ребенком. После включения устройства на дисплее (7) появится счетчик, отмеряющий время действия (00:00). ПРИМЕЧАНИЕ: Неправильно собранное устройство (без блокировки защелками крышки) не включится.
4. С обеих сторон кнопки включателя (9) находятся кнопки регулировки скорости вращения (8): замедляющая (для мягких фруктов и овощей) и увеличивающая (для более твердых) скорость вращения. Нажатие кнопки (8a) вызывает запуск устройства. Доступно 5 режимов работы.
5. Электросоковыжималка не может работать без каких-либо продуктов в подающем устройстве больше, чем 30 секунд.
6. Если электросоковыжималка заблокируется во время работы в результате слишком большого количества продуктов, следует отключить устройство от электропитания, демонтировать элементы и вручную ее очистить.
7. Нажатие выключателя (9) или многократное нажатие кнопки (8b) во время или после завершения работы вызывает переход устройства в режим готовности. Чтобы в такой ситуации запустить такое устройство повторно, следует нажать кнопку (8a).
8. Для полного отключения устройства после завершения работы, после нажатия выключателя (9) отсоедините штепсель из розетки.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Для более простой очистки - сразу после каждого использования смойте ремонтируемые части под текущей водой. После смывания оставьте элементы сохнуть.
2. После демонтажа все вынимаемые части могут быть вымыты в теплой воде с добавкой жидкости для мытья посуды.
3. Сито (4) следует промыть в течение максимум 10 минут после завершения работы, в теплой воде с небольшим количеством жидкости для мытья посуды.
4. Не погружайте сито (4) в отбеливающие средства.
5. Сито (4) является элементом, который может быть легко поврежден, всегда обращайтесь с ним осторожно.
6. Для тщательного мытья сита (4) используйте приложенную к набору щетку для очистки (11).
7. Корпус, в котором находится двигатель электросоковыжималки, протирайте мягкой ветошью.
8. Все остальные элементы могут изменить цвет от соков. Мойте их сразу после завершения работы с электросоковыжималкой.
9. Все металлические части должны быть тщательно вымыты и высушены.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не погружайте моторную часть в воду и не мойте под краном.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-240V ~50/60Гц
 Мощность: 800 Вт
 Макс. мощность: 2000 Вт
 Макс. время непрерывной работы: 20 мин
 Мин. время перерыва между циклами работы: 60 мин.



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся внутри устройства опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

ITALIANO

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito

- elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.
4. È necessario prestare particolare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.
5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.
6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.
9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione. L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.
10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.
12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.
13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.
14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.
15. Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente.
16. Utilizzare soltanto gli accessori forniti dal produttore.
17. Non infilare le mani o qualsiasi altro oggetto nella tramoggia di alimentazione quando l'apparecchio è in funzione. A questo scopo utilizzare solo il pressino fornito.
18. La frutta deve essere introdotta nella tramoggia di alimentazione mentre l'apparecchio è in funzione, non è consentito riempire la tramoggia con frutta o verdura quando la centrifuga non è in fase di lavoro.
19. Non utilizzare eccessiva forza per spingere i prodotti attraverso la tramoggia e cercare di non abbassare la velocità di rotazione della centrifuga.
20. Se l'apparecchio non è usato oppure si vuole effettuare la sua pulizia è sempre necessario disinserirlo dalla rete elettrica e staccare il cavo di alimentazione.
21. Non smontare la centrifuga la cui spina è inserita nella presa di alimentazione.
22. Per pulire l'apparecchio non usare spugnette ruvide o detergenti aggressivi.
23. L'apparecchio non può funzionare per più di 20 minuti ininterrottamente.
- L'apparecchio non deve funzionare per più di 20 minuti ininterrottamente. Non introdurre

nella tramoggia di alimentazione della centrifuga nessun prodotto duro, grandi semi, ghiaccio o alimenti congelati.

25. Si consiglia di smontare la centrifuga subito dopo l'uso e di lavare accuratamente i singoli elementi.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|---|---|
| 1. Pressino | 2. Coperchio con tramoggia di alimentazione |
| 3. Ghiera di fissaggio | 4. Colino |
| 5. Contenitore per la polpa | 6. Albero motore |
| 7. Display LCD | 8a. Pulsante per aumentare la velocità di rotazione |
| 8b. Pulsante per diminuire la velocità di rotazione | 9. Interruttore ON/OFF (interruttore con blocco di sicurezza) |
| 10. Clip del coperchio | 11. Spazzola per la pulizia |
| 12. Contenitore per il succo | 13. Coperchio del contenitore per il succo |

ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

1. Lavare le parti dell'apparecchio che entreranno in contatto diretto con la frutta e il succo (1-5).
2. Posizionare il contenitore per la polpa (5) nell'apposita sede che si trova nella parte superiore del corpo, facendo attenzione alle 4 sporgenze nella base del contenitore.
3. Posizionare il colino (4) nel contenitore per la polpa (5).
4. Inserire in modo appropriato il coperchio con tramoggia di alimentazione (2) sul contenitore (5).
5. Bloccare il coperchio con clip laterali (10).
6. Posizionare il pressino (1) nella tramoggia di alimentazione (2).
7. Sistemare il contenitore per il succo (12) sotto il colino.

UTILIZZO

1. Posizionare la centrifuga su una superficie liscia, piatta e stabile.
2. Lavare la frutta o la verdura prescelta. Se sono troppo grandi per poter essere inseriti nella tramoggia (2), tagliarli a pezzi più piccoli.
3. Collegare la centrifuga alla fonte di alimentazione. Il LED lampeggiante nel pulsante (9) indica che l'apparecchio è alimentato. Mettere in funzione la centrifuga, premendo leggermente e tenendo premuto per ca. 4 secondi il pulsante di accensione (9) - in questo modo funziona il sistema di protezione contro l'accensione accidentale dell'apparecchio da parte di un bambino. Dopo l'accensione dell'apparecchio sul display (7) verrà visualizzato il contatore del tempo di funzionamento (00:00). **ATTENZIONE:** Se l'apparecchio è montato in modo scorretto (il coperchio non è bloccato con clip), non si accenderà.
4. Da entrambi i lati del pulsante di accensione (9) sono posizionati i pulsanti di regolazione della velocità di rotazione (8): pulsante di diminuzione (per frutta e verdura morbida) e di aumento della velocità (per frutta e verdura più dura). Dopo la pressione del pulsante (8a) l'apparecchio si mette in funzione. Sono disponibili 5 modalità di lavoro.
5. La centrifuga non dovrebbe lavorare a vuoto, senza nessun prodotto nella tramoggia, per più di 30 secondi.
6. Se la centrifuga rimarrà bloccata durante il lavoro a causa della quantità eccessiva di prodotti, è necessario staccare l'apparecchio dalla corrente, smontare gli elementi e pulirli manualmente.
7. Premendo l'interruttore (9) oppure premendo ripetutamente il pulsante (8b) durante il lavoro o dopo la fine del lavoro, l'apparecchio passerà in modalità Stand-by. In questa situazione per riaccendere l'apparecchio è necessario premere il pulsante (8a).
8. Per spegnere completamente l'apparecchio dopo aver finito il lavoro, premere l'interruttore OFF (9) e quindi togliere la spina dalla presa di alimentazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Per facilitare la pulitura dell'apparecchio subito dopo ogni uso sciacquare i componenti rimovibili sotto l'acqua corrente. Dopo lo sciacquo lasciarli asciugare.
2. Dopo lo smontaggio tutte le parti rimovibili possono essere lavate in acqua calda con un po' di detergente per i piatti.
3. Il colino (4) va sciacquato in acqua calda con una piccola quantità di detergente per i piatti entro 10 minuti dalla fine del lavoro.
4. Non immergere il colino (4) nei prodotti sbiancanti.
5. Il colino (4) è un elemento che si può danneggiare facilmente, per questo è necessario maneggiarlo con cura.
6. Per lavare meglio il colino (4) usare la spazzola per la pulizia che si trova in dotazione (11).
7. Il corpo motore della centrifuga va passato con un panno morbido.
8. I succhi possono macchiare i componenti in plastica. Per questo i componenti in plastica devono essere lavati subito dopo il lavoro di spremitura.
9. I componenti in metallo vanno lavati accuratamente ed asciugati.

ATTENZIONE: Non immergere mai il corpo motore in acqua e non sciaccarlo sotto l'acqua corrente.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240V ~50/60Hz

Potenza: 800 W

Potenza max: 2000 W

Tempo massimo di lavoro continuo: 20 min.

Tempo minimo di intervallo tra i cicli di lavoro: 60 min.



Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta. Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål. "

1. Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.

2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.

3. Den gældende spænding er 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.

4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.

5. ADVARSEL: Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn. 6. Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!

7. Under aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

8. Kontrollér strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.

9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.

10. Udsæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyr som den elektriske ovn eller gasbrænder.

11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.

12. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren eller røre varme overflader.

13. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.

14. For at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmen (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.

15. Sørg for, at alle dele er installeret korrekt, inden du tænder for enheden.
16. Brug kun tilbehør, der leveres af producenten.
17. Under betjeningen må du ikke lægge hånden eller genstande i feederen. Brug kun skubberen.
18. Frugt bør kun placeres i foderet under drift, foder kan ikke fyldes med frugt eller grøntsager, når det ikke virker.
19. Brug ikke kraft til at skubbe produktet gennem føderen og sørg for, at juiceren ikke reducerer hastigheden.
20. Træk altid stikket og strømkablet ud af enheden, når det ikke er brugt, eller du vil rengøre det.
21. Tag ikke saftpressen fra hinanden, når den er tilsluttet et stikkontakt.
22. Brug ikke slibende vaskevæsker eller vaskeklude.
23. Enheden kan ikke arbejde længere end 20 minutter uden en pause.
24. Sæt ikke hårde materialer i foderet, som: store frø, is eller frosne produkter.
25. Det anbefales at demontere juiceren umiddelbart efter brug og vask alle elementer.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN

1. Pusher 2. Cover med feeder
3. Beholderring 4. Sieve
5. Massebeholder 6. Drivaksel
7. LCD display 8a. Øget rotationshastighedsknap
- 8b. Reducering af rotationshastighedsknappen 9. Tænd / sluk-knap (med sikkerhedslås)
10. Låse af låg 11. Rengøringsbørste
12. Juice container 13. Beholder i beholderen

MONTAGE

1. Vask de dele af maskinen, der har direkte kontakt med frugt og juice (1-5).
2. Anbring papirmassebeholderen (5) på den placering, der er reserveret til den i den øverste del af kroppen, idet der tages hensyn til de 4 fremspring i bunden af beholderen.
3. Sæt silen (4) i en beholder til papirmasse (5).
4. Læg dækslet med føderen (2) på beholderen (5) korrekt.
5. Lås låget med låse (10).
6. Placer skyderen (1) i føderen (2).

BRUG

1. Sæt juiceren på en glat, flad og stabil overflade.
2. Vask frugter eller grøntsager, som du vil bruge. Hvis frugterne er for store til føderen (2), skær dem i mindre stykker.
3. Slut saftpressen til strøm. Et blinkende lys i knappen (9) betyder, at enheden er tilsluttet strømforsyningen. Start juiceren ved forsigtigt at trykke og holde kontakten (9) i ca. 4 sekunder - dette system beskytter børn mod at starte maskinen ved et uheld. Når den er tændt, viser displayet (7) en tæller med arbejdstid (00:00). BEMÆRK: Forkert monteret enhed (uden låste låse låse) tænder ikke.
4. På begge sider af tænd / sluk-knappen (9) er der knapper med rotationshastighedskontrol (8) for at sænke hastigheden (for bløde frugter og grøntsager) og stigende hastighed (til hårdere genstande). Tryk på knappen (8a) starter enheden. Maskinen har 5 tilstande.
5. Juicer bør ikke betjenes med en tom feeder i mere end 30 sekunder.
6. Hvis juiceren låses op under drift, fordi den er for fuld, skal du frakoble enheden fra elnettet, fjern varerne og rengør den manuelt.
7. Ved at trykke på kontakten (9) eller ved flere tryk på knappen (8b) under eller efter apparatets drift, tænder apparatet i standbytilstand. I dette tilfælde skal du genstarte enheden og trykke på knappen (8a).
8. For at slukke apparatet helt efter brug, skal du trykke på kontakten (9) og tage stikket ud af stikkontakten.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. For nem rengøring - skyl straks efter hver brug aftagelige dele under rindende vand. Efter skylning skal komponenterne tørre.
2. Alle aftagelige dele kan vaskes i varmt vand med opvaskemiddel.
3. Sieve (4) skal skylles hurtigere end ca. 10 minutter efter færdig arbejde, i varmt vand med lidt opvaskemiddel.
4. Sæt ikke sigten (4) i blegemiddel.

5. Sigt (4) er et element, der let kan beskadiges, altid behandle det forsigtigt.
 6. Brug den vedlagte rengøringsbørste (11) for at rengøre silen grundigt (4).
 7. Tør motordækslet af med en blød klud.
 8. Plastkomponenter kan misfarves af saft. Vask dem straks efter brug.
 9. Alle metaldele skal vaskes grundigt og tørres.
- BEMÆRK: Sænk aldrig motorenheden i vand eller skyl den under vandhanen.

TEKNISK DATA

Strømforsyning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Effekt: 800W

Maks. Effekt: 2000 W

Maks. kontinuerlig driftstid: 20 min

Min. tidsinterval mellem driftscykler: 60 min



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ.

Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. До початку використання пристрою прочитати інструкцію обслуговування і діяти за вказівками що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за шкоду заподіяну використанням пристрою не відповідно до його призначенням або його невідповідним обслуговуванням.

2. Пристрій служить тільки для домашнього використання. Не користуватися з іншою метою, що не відповідає його призначенням.

3. Пристрій треба підключити тільки до гнізда із заземленням 220-240 В змінного струму ~ 50/60 Гц. Для підвищення безпеки використання, до одного ланцюга струму не треба одночасно включати багато електричних пристроїв.

4. Треба дотримуватися особливої **Ш**обережності під час використання пристрою, коли неподалік знаходяться діти. Не треба допускати дітей до розваг з пристроєм, або осіб не ознайомлених з пристроєм.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Цей пристрій може використовуватися дітьми віком старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, якщо це здійснюється під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або надали їм вказівки щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та підтримка пристрою не повинна здійснюватися дітьми, якщо вони не старше 8 років і підлягають нагляду.

6. Завжди після закінчення використання, видали штепсель з гнізда яке живить,

- притримуючи гніздо рукою. НЕ тягнути за мережевий кабель.
7. Ніколи не занурюйте кабель, штепсель, а також весь пристрій у воду або іншу рідину. Не піддавайте пристрій дії атмосферних умов таких як пряме сонячне проміння, дощу, тощо... Ніколи не користуйтеся в умовах підвищеної вологості.
8. Періодично перевіряйте стан кабеля живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинна замінити спеціалізована ремонтна майстерня для уникнення загрози.
9. Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим кабелем живлення або коли пристрій впав або був пошкоджений будь-яким іншим чином або неправильно працює. Не здійснюйте ремонт пристрою самостійно, так як це загрожує ураженням струмом. Пошкоджений пристрій передайте в відповідну сервісну точку для перевірки або здійснення ремонту. Всі ремонти можуть здійснювати тільки сервісні точки, у яких є на це право. Неправильно здійснений ремонт може спричинити серйозну загрозу для користувача.
10. Ніколи не кладіть пристрій на гарячі або теплі поверхні. Також на кухонні прилади, такі як електрична духовка або газовий пальник.
11. Не користуйтеся пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Кабель живлення не може висіти за краєм столу або торкатися до гарячих поверхонь.
13. Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть якщо використання пристрою було перерване на короткий час, відключіть його від мережі, відключіть живлення.
14. Для додаткового захисту рекомендується встановити в мережі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА. Для установки, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика.
15. Перш ніж увімкнути пристрій, переконайтеся, що всі частини встановлені правильно.
16. Використовуйте лише аксесуари, що постачаються виробником.
17. Під час роботи не вставляйте руку чи будь-які предмети в лоток. Використовуйте лише "штовхач".
18. Фрукти повинні бути поміщені в лоток лише під час експлуатації. Лоток не може бути заповнений фруктами або овочами, коли він не працює.
19. Не використовуйте силу, щоб захапати продукт в лоток і переконайтеся, що соковижималка не зменшує швидкість..
20. Завжди відключайте пристрій та шнур живлення пристрою, коли він не використовується, або ви хочете його очистити.
21. Не переносьте соковижималку, коли вона підключена до розетки.
22. Не використовуйте абразивні миючі рідини або мочалки.
23. Пристрій не може працювати довше 20 хвилин без перерви.
24. Не кладіть жодних твердих матеріалів у лоток, наприклад: велике насіння, лід або заморожені продукти.
25. Відразу після використання рекомендується помити всі елементи соковижималки.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---|
| 1. Штовхач | 2. Кришка з лотком |
| 3. Штопорне кільце | 4. Сито |
| 5. Контейнер для мякушки | 6. Оборотний механізм |
| 7. LCD екран | 8a. Кнопка збільшення швидкості обертання |
| 8b. Кнопка збільшення швидкості обертання | 9. Вкл / Вимкн. перемикач (з запобіжним замком) |
| 10. Засувки кришки | 11. Щітка для чищення |
| 12. Контейнер для соку | 13. Кришка контейнера |

ЗБІРКА

1. Вимийте частини пристрою, які будуть безпосередньо контактувати з фруктами та соком (1-5).
2. Помістіть контейнер з м'якоттю (5) у розташованому для нього місці у верхній частині корпусу, звернувши увагу на 4 проекції в основній частині контейнера.
3. Покладіть сито (4) у тару для м'якотті (5).
4. Правильно встановіть кришку з лотком (5) на на контейнер (2) правильно.
5. Закрийте кришку засувками (10).
6. Вставте штовхач (1) у лоток (2).
7. Помістіть контейнер для соку (12) під воронкою.

ВИКОРИСТАННЯ

1. Помістіть соковижималку на гладку, рівну і стабільну поверхню.
2. Помийте фрукти або овочі, які ви хочете використовувати. Якщо фрукти занадто великі для лотка (2), наріжте їх на менші шматочки.
3. Підключіть соковижималку до живлення. Миготливий індикатор кнопки (9) означає, що пристрій підключено до джерела живлення. Запустіть соковижималку, акуратно натиснувши та утримуючи перемикач (9) приблизно 4 секунди - ця система захищає дітей від запуску машини випадково. Після його увімкнення на дисплеї (7) буде показаний лічильник з робочим часом (00:00).
ПРИМІТКА. Неправильно зібраний пристрій (без замків із закритою кришкою) не вмикається.
4. З обох боків кнопки живлення (9) є кнопки регулювання швидкості обертання (8), щоб сповільнити швидкість (для м'яких фруктів та овочів) та збільшення швидкості (для більш важких). Натискання кнопки (8a) почне роботу пристрою. Машина має 5 режимів.
5. Соковижималка не повинна працювати з порожньою подачею протягом більше 30 секунд.
6. Якщо соковижималка зафіксується під час роботи, оскільки вона занадто повна, ви повинні від'єднати пристрій від мережі, видалити предмети та очистити вручну.
7. Натискання перемикача (9) або декілька натискань кнопки (8b) під час або після роботи пристрою поверне пристрій у режим очікування. У цьому випадку перезапустіть пристрій, натиснувши кнопку (8a).
8. Щоб повністю вимкнути прилад після використання, натисніть перемикач (9) та від'єднайте штепсель.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Для легкої очистки - відразу ж після кожного використання сполосніть знімні деталі під проточною водою. Після промивання залиште компоненти для висихання.
2. Всі знімні деталі можна мити гарячою водою з посудомийною рідиною.
3. Сито (4) слід промити не раніше, ніж приблизно через 10 хвилин після закінчення роботи, у теплій воді з невеликою кількістю посудомийної рідини.

4. Не занурюйте сито (4) в відбілюючу рідину.
 5. Сито (4) - це елемент, який легко може бути пошкоджений, завжди обережно ставтеся до нього.
 6. Для ретельного очищення сита (4) використовуйте щітку для чищення (11).
 7. Протріть корпус двигуна м'якою ганчіркою.
 8. Пластикові компоненти можуть бути знебарвлені соком. Помийте їх відразу після використання.
 9. Всі металеві частини повинні бути ретельно промиті та висушені.
- ПРИМІТКА.** Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду та не промивайте його під краном.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Живлення: 220-240В ~ 50/60 Гц

Потужність: 800 Вт

Максимальна потужність: 2000 Вт

Максимальний час безперервної роботи: 20 хв.

Мінімальний часовий інтервал між циклами експлуатації: 60 хв.

У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



СРПСКИ

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ УПОРАБЕ ПРОЧИТАЈТЕ ПАЖЉИВО И ЗАЈЕДИТЕ ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦИЈУ

Услови гаранције су различити ако се уређај користи у комерцијалне сврхе. "

1. Пре употребе производа, пажљиво прочитајте и увек одговарајте следећим упутствима. Произвођач не одговара за било какву штету због било какве злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ у било коју сврху која није компатибилна са његовом апликацијом.
3. Водни напон је 220-240В, ~ 50 / 60Хз. Због сигурносних разлога није прикладно повезивање више уређаја са једним утичником.
4. Потребите превидност приликом употребе око деце. Не дозволите дјеци да се играју с производом. Немојте дозволити деци или људима који не знају уређај да га користе без надзора.
5. **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај може користити дјеца старијих од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или особама без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност или ако су упознати са безбедном употребом уређаја и да су свесни

опасности повезаних са његовим деловањем. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не смеју да раде деца, осим ако нису старији од 8 година и ове активности се одвијају под надзором.

6. Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да нежно уклоните утикач из утичнице за држање електричне утичнице са руком. Никада не повлачите кабл за напајање !!!

7. Не стављајте струјни кабл, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директно сунчево светло или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.

8. Периодично проверите стање напојног кабла. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на локацију професионалне услуге која треба заменити како би се избегле опасне ситуације.

9. Не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити производ, јер може довести до струјног удара. Увек окрените оштећен уређај на професионалну локацију за поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени стручњаци. Поправка која је направљена неправилно може изазвати опасне ситуације за корисника.

10. Не ставите производ на или близу врућих или топлих површина или кухињских апарата као што су електрична пећница или плински горионик.

11. Не користите производ близу врелог материјала.

12. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача или додирује вруће површине.

13. Не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута кратко време, искључите га из мреже, искључите напајање.

14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за остатке (РЦД) у струјном склопу, при чему резидуална струја није већа од 30 mA. Обратите се стручном стручњаку о овом питању.

15. Пре него што укључите уређај, проверите да ли су сви делови исправно инсталирани.

16. Користите само додатну опрему коју сте добили од произвођача.

17. Током рада немојте стављати руку или предмете у довод. Користите само тастер.

18. Воће треба ставити у хранилицу само током рада, не може се напунити плодовима или поврћем када не ради.

19. Немојте употребљавати силе да бисте гурали производ кроз довод и проверите да соковник не смањује брзину.

20. Увек искључите апарат и кабл за напајање из уређаја када га не користите или желите да га очистите.

21. Немојте узимати сок од смећа када је прикључен на електричну утичницу.

22. Немојте користити абразивне течности за прање и умиваонике.

23. Уређај не може радити дуже од 20 минута без паузе.

24. Не стављајте никакве тврде материјале у хранилицу, као што су: велика сјемења,

лед или замрзнути производи.

25. Препоручује се да се соковник одмах разбије након употребе и опере све елементе.

ОПИС УРЕЂАЈА

1. Пуштер 2. Покријте са хранилицом
3. Притворни прстен 4. Сито
5. Контејнер за целулозу 6. Погонска вратила
7. ЛЦД екран 8а. Повећање тастера брзине ротације
- 8б. Смањивање броја обртаја ротације 9. Прекидач за укључивање / искључивање (са сигурносном бравом)
10. Ручице поклопаца 11. Чишћење четке
12. Контејнер сок 13. Поклопац контејнера

АСЕМБЛИ

1. Оперите делове машине који ће имати директан контакт с воћем и соком (1-5).
2. Ставите целулозу (5) на место резервисано за њега у горњем делу тела и обратите пажњу на 4 пројекције у бази контејнера.
3. Сито (4) поставите у посуду за пулпу (5).
4. Правилно поставите поклопац помоћу лежишта (2) на посуду (5).
5. Закључајте поклопац помоћу кључева (10).
6. Поставите потисник (1) у доводник (2).
7. Поставите посуду за сок (12) испод лијака.

УСЕ

1. Поставите соковника на глатку, равну и стабилну површину.
2. Исперите воће или поврће које желите користити. Ако су плодови превелики за хранилице (2), исећи их на мање комаде.
3. Повежите соковник на напајање. Трепћућа лампица у тастеру (9) значи да је уређај прикључен на напајање. Започните соковник лаганим притиском и држањем прекидача (9) око цца. 4 секунде - овај систем штити децу од случајног покретања машине. Након укључивања, на екрану (7) ће се приказати бројач са радним временом (00:00). НАПОМЕНА: Неправилно склопљена јединица (без закључаних поклопаца поклопаца) неће се укључити.
4. На обе стране дугмета за напајање (9) налазе се тастери за контролу брзине ротације (8) како би се успорио брзина (за мекане воће и поврће) и повећана брзина (за теже предмете). Притисни тастер (8а) покреће уређај. Машина има 5 режима.
5. Сокар не треба управљати празним хранилицама дуже од 30 секунди.
6. Ако се соковник затвара током рада јер је превише пуњен, требало би да искључите уређај из мреже, уклоните предмете и очистите га ручно.
7. Притиском на прекидач (9) или вишеструким притиском на дугме (8б) током или након рада уређаја претворите уређај у режим мировања. У том случају, поново покрените уређај притиском на тастер (8а).
8. Да бисте у потпуности искључили апарат након употребе, притисните прекидач (9) и искључите струјни утикач.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

1. За лако чишћење - одмах након сваке употребе исперите делове под водом. Након испирања оставите компоненте да се осуше.
 2. Сви делови који се могу уклонити могу се опрати у врућој води течности за прање судова.
 3. Сито (4) треба испрати најкасније од цца. 10 минута након завршетка рада, у топлој води са мало течности за прање судова.
 4. Не потапајте сито (4) у течност за избелјивање.
 5. Сито (4) је елемент који се лако може оштетити, увек га лагано третирати.
 6. Да бисте темељито очистили сито (4), користите причвршћену четку за чишћење (11).
 7. Обришите поклопац мотора меком крпом.
 8. Пластичне компоненте могу смањити сок. Оперите одмах након употребе.
 9. Сви метални делови треба темељно испирати и осушити.
- НАПОМЕНА: Никада не потамните јединицу мотора у воду, нити га исперите испод славине.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: 220-240В ~ 50 / 60Хз

Снага: 800В

Максимална снага: 2000 В

Мак. континуирано време рада: 20 мин



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely. "

1. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Výrobok sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Použiteľné napätie je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri práci s deťmi buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
5. **VÝSTRAHA:** Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a vedia o nebezpečenstvách spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.
6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite opatrne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!
7. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.
8. Periodicky skontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iný spôsob spadnutia alebo poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá sa vykonala nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.
10. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.
11. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.
12. Nemovajte kábel visieť nad hranou počítača alebo dotýkajte sa horúcich povrchov.
13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.
14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať zariadenie na zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu, pričom zvyškový prúd nesmie byť väčší ako 30 mA. V

tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.

15. Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že všetky diely sú správne nainštalované.

16. Používajte len príslušenstvo dodané výrobcom.

17. Počas prevádzky nedávajte ruky ani žiadne predmety do podávača. Používajte len posúvač.

18. Ovocie by sa malo vložiť do podávača iba počas prevádzky, podávač nemôže byť naplnený ovocím alebo zeleninou, keď nefunguje.

19. Nepoužívajte silu na tlačenie produktu cez podávač a uistite sa, že odšťavovač neznižuje rýchlosť.

20. Vždy odpojte spotrebič a napájací kábel zo zariadenia, keď ho nepoužívate alebo ho chcete vyčistiť.

21. Neodstraňujte odšťavovač od seba, keď je pripojený k elektrickej zásuvke.

22. Nepoužívajte abrazívne umývacie kvapaliny ani žuvačky.

23. Zariadenie nemôže fungovať dlhšie ako 20 minút bez prestávky.

24. Do podávača nekladajte žiadne tvrdé materiály, ako sú: veľké semená, ľad alebo mrazené výrobky.

25. Odporúčame demontovať odšťavovač ihneď po použití a umyť všetky prvky.

OPIS ZARIADENIA

1. Posúvač 2. Kryt s podávačom

3. Pridržiavací krúžok 4. Síta

5. Kontajner na buničinu 6. Hnací hriadeľ

7. LCD displej 8a. Zvýšenie tlačidla rýchlosti otáčania

8b. Zníženie rýchlosti otáčania 9. Tlačidlo zapnutia / vypnutia (s bezpečnostným zámkom)

10. Západky veka 11. Čistiaca kefa

12. Zásobník na džúsy 13. Veko nádoby

ZHROMAŽDENIE

1. Umyte časti zariadenia, ktoré budú mať priamy kontakt s ovocím a džúsmi (1-5).

2. Vložte nádobu na buničinu (5) na miesto, ktoré je pre ňu určené, v hornej časti tela, pričom dbajte na 4 výstupky v spodnej časti nádoby.

3. Síta (4) umiestnite do nádoby na buničinu (5).

4. Správne vložte kryt s podávačom (2) na nádobu (5).

5. Uzáver uzamknite zámkami (10).

6. Umiestnite tlačiareň (1) do podávača (2).

7. Vložte nádobu na džús (12) pod lievik.

USE

1. Odšťavovač umiestnite na hladký, rovný a stabilný povrch.

2. Umyte ovocie alebo zeleninu, ktorú chcete použiť. Ak sú ovocie príliš veľké na podávač (2), rozrežte ich na menšie kúsky.

3. Pripojte odšťavovač na napájanie. Blikajúce svetlo v tlačidle (9) znamená, že zariadenie je pripojené k zdroju napájania. Spustenie odšťavovača jemným stlačením a podržaním spínača (9) cca. 4 sekundy - tento systém chráni deti pred náhodným spustením stroja. Po zapnutí sa na displeji (7) zobrazí počítadlo s pracovným časom (00:00). POZNÁMKA: Nesprávne zostavená jednotka (bez uzamykateľných zámkov veka) sa nezapne.

4. Na oboch stranách tlačidla napájania (9) sú tlačidlá regulácie otáčok (8) na spomalenie rýchlosti (pre drobné ovocie a zeleninu) a zvýšenie rýchlosti (pre tvrdšie predmety). Stlačením tlačidla (8a) zariadenie spustí. Zariadenie má 5 režimov.

5. Odšťavovač by nemal byť používaný s prázdny podávačom dlhším ako 30 sekúnd.

6. Ak sa odšťavovač uzamkne počas prevádzky, pretože je príliš plný, mali by ste prístroj odpojiť od elektrickej siete, odstrániť položky a vyčistiť ho ručne.

7. Stlačením spínača (9) alebo niekoľkými stlačeniami tlačidla (8b) počas prevádzky prístroja alebo po jeho spustení zariadenie prepne do pohotovostného režimu. V tomto prípade reštartujte zariadenie stlačením tlačidla (8a).

8. Po úplnom vypnutí spotrebiča stlačte spínač (9) a odpojte sieťovú zástrčku.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pre jednoduché čistenie - ihneď po každom použití opláchnite odnímateľné časti pod tečúcou vodou. Po opláchnutí nechajte komponenty suché.
 2. Všetky odnímateľné časti sa môžu umývať v horúcej vode pomocou umývacieho prostriedku na umývanie riadu.
 3. Síta (4) by sa mala opláchnuť najskôr ako cca. 10 minút po ukončení práce, v teplej vode s malou umývacou tekutinou na umývanie riadu.
 4. Síta (4) neponárajte do bieliacej kvapaliny.
 5. Síta (4) je prvok, ktorý sa dá ľahko poškodiť, jemne ho ošetríte.
 6. Pri dôkladnom očistení sitka (4) použite priloženú čistiacu kefu (11).
 7. Utrite kryt motora jemnou handričkou.
 8. Plastové komponenty môžu byť odfarbené šťavou. Po použití ich ihneď umyte.
 9. Všetky kovové časti by mali byť dôkladne umyté a vysušené.
- POZNÁMKA:** Nikdy neponárajte motorovú jednotku do vody, ani ju neponárajte pod kohútik.

TECHNICKÉ DÁTA

Napájanie: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Výkon: 800 W

Maximálny výkon: 2000 W

Max. nepretržitá doba prevádzky: 20 min

Min. časový interval medzi cyklami prevádzky: 60 min



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę.
Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik
Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska.
Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Zanim włączysz urządzenie, upewnij się, czy wszystkie części są zainstalowane prawidłowo.

16. Korzystaj tylko z akcesoriów dostarczonych przez producenta.

17. Podczas pracy urządzenia nie wkładaj do otworu podajnika dłoni, ani jakichkolwiek

przedmiotów. W tym celu należy używać wyłącznie popychacza.

18. Owoce należy wkładać do otworu podajnika podczas pracy urządzenia, nie można wypełniać owocami lub warzywami otworu podajnika podczas postoju.

19. Nie używaj zbyt dużej siły do popychania produktów przez podajnik i staraj się, by sokowirówka nie zmniejszała prędkości obrotów.

20. Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci i odłączaj kabel zasilający od urządzenia, jeżeli nie jest ono używane lub chcesz przystąpić do jego czyszczenia.

21. Nie rozbieraj sokowirówki, jeśli jest ona podłączona do gniazdka zasilającego.

22. Nie używaj do czyszczenia szorstkich myjek ani żrących środków.

23. Urządzenie nie może pracować dłużej niż 20 minut bez przerwy.

24. Nie wkładaj do podajnika sokowirówki jakichkolwiek twardych materiałów, dużych nasion, lodu ani mrożonych produktów.

25. Zaraz po zakończeniu użytkowania zaleca się demontaż sokowirówki i dokładne umycie elementów.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|--|
| 1. Popychacz | 2. Pokrywa z podajnikiem |
| 3. Pierścień mocujący | 4. Sitko |
| 5. Pojemnik na miąższ | 6. Wał napędowy |
| 7. Wyświetlacz LCD | 8a. Przycisk zwiększania prędkości obrotów |
| 8b. Przycisk zmniejszania prędkości obrotów | 9. Włącznik / wyłącznik (z blokadą bezpieczeństwa) |
| 10. Zatrzaśki pokryw | 11. Szczotka do czyszczenia |
| 12. Pojemnik na sok | 13. Pokrywa pojemnika na sok |

SKŁADANIE URZĄDZENIA

1. Umyj części urządzenia, które będą miały bezpośredni kontakt z owocami i sokiem (1-5).
2. Umieść pojemnik na miąższ (5) w miejscu na niego przeznaczonym w górnej części korpusu zwracając uwagę na 4 wypustki w podstawie pojemnika.
3. Umieść sitko (4) w pojemniku na miąższ (5).
4. Nałóż pokrywę z podajnikiem (2) na pojemnik (5) w odpowiedni sposób.
5. Zablockuj pokrywę zatrzaśkami bocznymi (10).
6. Umieść popychacz (1) w podajniku (2).
7. Podstaw pojemnik na sok (12) pod lejek.

UŻYTKOWANIE

1. Ustaw sokowirówkę na gładkiej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Umyj owoce lub warzywa, które chcesz użyć. W wypadku, gdyby nie mieściły się w podajniku (2), potnij je na mniejsze kawałki.
3. Podłącz sokowirówkę do prądu. Migająca dioda w przycisku (9) sygnalizuje podłączenie urządzenia do zasilania. Uruchom sokowirówkę poprzez delikatne naciśnięcie i przytrzymanie przez ok. 4 sekundy włącznika (9) - w taki sposób działa system zabezpieczenia przed niepożądanym uruchomieniem urządzenia przez dziecko. Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu (7) pojawi się licznik odmierzający czas działania (00:00). UWAGA: Zle zmontowane urządzenie (bez zablokowanej zatrzaśkami pokryw) nie włączy się.
4. Po obu stronach przycisku włącznika (9) znajdują się przyciski regulacji prędkości obrotów (8): spowalniający obroty (dla miękkich owoców i warzyw) oraz zwiększający obroty (dla twardszych). Wciśnięcie przycisku (8a) powoduje start urządzenia. Dostępnych jest 5 trybów pracy.
5. Sokowirówka nie powinna pracować bez żadnych produktów w podajniku dłużej niż 30 sekund.
6. Jeżeli sokowirówka zablokuje się podczas pracy wskutek zbyt dużej ilości produktów należy wówczas odłączyć urządzenie od prądu, zdemontować elementy i oczyścić je ręcznie.
7. Naciśnięcie wyłącznika (9) lub wielokrotne wciśnięcie przycisku (8b) w trakcie lub po zakończeniu pracy powoduje przejście urządzenia w stan czuwania. Aby w takiej sytuacji uruchomić urządzenie ponownie, należy nacisnąć przycisk (8a).
8. Aby całkowicie wyłączyć urządzenie po zakończeniu pracy, po naciśnięciu wyłącznika (9) odłącz wtyczkę z gniazda zasilającego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Aby łatwiejszego czyszczenia - natychmiast po każdym użyciu splukuj wyjmowane części pod bieżącą wodą. Po splukaniu pozostaw elementy do wyschnięcia.
 2. Po zdemontowaniu, wszystkie wyjmowane części mogą być umyte w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
 3. Sitko (4) należy oplukać w ciągu najpóźniej ok. 10 minut od zakończenia pracy, w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń.
 4. Nie zanurzaj sitka (4) w środkach wybielających.
 5. Sitko (4) jest elementem, który łatwo może ulec uszkodzeniu, zawsze obchodź się z nim delikatnie.
 6. W celu dokładniejszego umycia sitka (4) używaj dołączonej do zestawu szczotki do czyszczenia (11).
 7. Korpus, w którym znajduje się silnik sokowirówki, przecieraj miękką szmatką.
 8. Plastikowe elementy mogą ulec przebarwieniu od soków. Myj je zaraz po zakończeniu pracy z sokowirówką.
 9. Wszystkie metalowe części powinny być dokładnie umyte i wysuszone.
- UWAGA: Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie, ani nie splukuj pod kranem.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60Hz
Moc: 800 W
Moc max: 2000 W
Maks. czas ciągłej pracy: 20 min
Min. czas przerwy między cyklami pracy: 60 min

ADLER

EUROPE



Hair Clipper
AD 2813



Hair Dryer
AD 2224



Hair Straightener
AD 261



Hair Styler
AD 203



Electronic kitchen scale
AD 3138



Citrus Juicer
AD 4005



Juice Extractor
AD 4106



Egg Boiler
AD 4459



Portable cooler
AD 8069



Kettle
AD 1203



Table Fan
AD 7302



Steam Iron
AD 5014



Meat mincer
AD 4808



Bathroom Scale
AD 8121



Lint Remover
AD 9608



Fan Heater
AD 7703

ADLER

EUROPE



Fan heater
AD 77



Electric heating pad
AD 7403



SORBET MAKER
AD 4477



LED illuminated mirror
AD 2159



Coffee grinder
AD 443



Desk fan 15 cm with clip
AD 7317



Personal blender
AD 4054g



Food dryer
AD 6654



Steam cooker
AD 633



Air fryer
AD 6307



Air Purifier
AD 7961



Automatic Hair Curler
AD2110



Popcorn Maker
AD 4479



Electric kettle 1.8L
AD 1246



Mini washing machine with spinning function
AD 8051



Canister vacuum cleaner
AD 7022

ADLER

EUROPE



**Heel smoother
AD 2155**



**Shower radio
AD 1133**



**Hair clipper for pets
AD 2823**



**Facial sauna
AD 2153**



**Mixer with blending shaft
AD 4212**



**Chopper
AD 4056**



**Stick Blender
AD 4609**



**Air humidifier
AD 7951**



**Electric kettle
AD 1225**



**Pepper mill
AD 4435**



**Trimmer
AD 2907**



**Halogen Oven
AD 6304**



**Electric Oven
AD 6010**



**Mixer w/rotating bowl
AD 4206**



**Dripp Coffe Maker
AD4407**



**Curling Iron
with spiral modeling casing
AD 2107**